Diciembre 2016

Nº 168

Precio: 3,5 €

Peregrino

Revista del Camino de Santiago

- El otro latido latente del arte jacobeo: Vaciados del Camino
- Sentido antropológico de la peregrinación
- Informe Campaña 2016 Asociaciones Federadas

Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
Federacion Española

El silencio de la nieve sobre Pamplona (Navarra). Juan Ba

A Pi
d Fot

¿Alguien quiere ser hospitalero? Lourdes Balle

¡Para que no te olvides! Andrés Jı

Parece que la crisis termina en Manjarín. A. Cre

^ o]•v o ·oŸu} u š Œ] o
o Œ Z]À} &}š}PŒ . }
o Œ À]•š W Œ PŒ]v}
(}š•PŒ (}• Ç }o }Œ }Œ

W Z 'Z/EKX Œ Z]À} &}š}PŒ
C/ Ruavieja, 3 · 26001 · Logroño
õðí îðñ òóð | ‰ Œ PŒ]v}› u]v

Peregrino

Dirección
:}• v š}v]} K Œ Ÿ Ì Ì

Consejo de Redacción
s] v š D o] D Œ¡v Ì | d Œ • Z µ}• Z]}¡
D v µ o W Ì ^ v š}• r & Œ v]• } ' Œ ‰ • • D •]Œ ‰ ŏ

Fotografía
:}• /P v]} _ Ì | :}ŒP D Œ¡v Ìr šÀ

Ilustraciones
D Œ] v} ^}µÌ | s o ŒÇ Z Ç }v

Secciones jas
•}]]}v • Ç K š Œ • v Ÿ •W :X X K Œ Ÿ Ì
}u‰}•š o W D Œ]} o À oo
,}•‰]š o] W v / Œ Œ
Z µ Œ µ Œ v}W D Ç š D}Œ v}
Œ Ÿ À] W D Œ š v š•v
K‰]v]•vW & Œ v v } /u Ì Ç d Œ • Z u}•
_ X>}P}W s] v š D o]

Colaboran en este número
Juan Caamaño Aramburu, Juan Guerrero,
>]š & Œ v v Ì U u‰ Œ} ^ v Z Ì Z]¡•U
^ P µ v } >X W Œ Ì >•‰ Ì U & Œ v v } ≥ d v U ¡}•
D Œ_ D o }v }U :}• D Œ_ E}À]oo}U D Œ P µ Œ]š
W v] U D Œ_ D Œ¡v Ì U D Œ] v}o}•^‰µÌ Œ P Œ]v}• ‰}Œ o À oo s o Œo}• Ç o oš}
‰}Œ o À oo U •] ‰ Œ o o o Œ Œ š Œ - v]}v o
•]•vU }v š Œ}À Œ Ÿ Ç ‰}o u]] Œ š} µ Œ v š o ‰ • }]vÀ] Œ v} ì ì í ñ r î ì í ò ‰}Œ µ v š}
v]vP·v ‰ Œ P Œ]v} (oo] } }] v š } v š o š Œ v•]š
Ç } o]P š}Œ] o À oo (oo _ µ v ‰ Œ P Œ]v} •‰ y}o
•‰ y• ‰}Œ µ v Œ Œ v }X d} } oo}] }-u µ Ç Œ
v oU o u v š} }v•] Œ } }u} Z• oÀ }Œ[v }v]]}v •
Pµ (v}•} µ• o • Pµ Œ] o •(o š}X • À] v š ‹µ
Z]]Œ[µ v Œ µ š Ç Œ]À Œ o}• ‰ Œ P Œ]v}• ‰}Œ o
u š Œ}• u • i U ‰ Œ} š v •}o}X µ v ‰ Œ l]o•u š Œ}•
O •} ‹µ ^]v š r: v r W] r rW}Œ š • o • Pµ v } o µ P Œ
‰ Œ]v]] Œ •µ ‰ Œ P Œ]v]•vW µ v}• ï ì X ì ì ì l í î 9 v î
‰ Œ]u Œ} }v µ v}• ó ì X ì ì ì ‰ Œ P Œ]v}••U Ç •}v ‰ Œ]v]%
‹µ µ Œ P ‹µ o • µ š}Œ] • •‰ y}o • Ç (Œ v • •U Ç o
• ‰}vP v u v}• o } Œ Ç Z P v š Œ v•]š o • Ç • P µ Œ
‰ Œ P Œ]v}• µ o‹µ] Œ v]}v o] Ç o vP µ ~ }v]v(}
P v Œ o]Ì } ‰] š}P Œ u •U Œ š}P Œ 0 U o]Ì u] v š}
š •U Œ µ š • ‹µ] Œ š u v š v š Œ o • }• •µ u v ò ì luU
•µ‰ Œ v o}• íX ì ì ì u oŸ š µ X • oµ P}U •] v À Ì
v}•] u}• Z‰ Œ}Z]]Œ o} ‰ o]P Œ}•}[U v š}v • o} ‰
Z]]Œ o '}] Œ v} E À Œ Œ •} • Ko}• ^ v(Œ u]v •J

Viene a portada del presente número de Peregrino la leonesa Cruz de Ferro. Lo hace por tercera vez en nuestros casi 30 años de

D l prohibició inverna de tránsit peregrinatori por e collad Lepoeder, l necesida qu la autoridade española francesa realice un actuació conjunt qu asegur tod e añ l viabilida caminer d alt montañ entr Sain -Jea -Pie -d -Por Roncesvalle

E}š] o]}r Œ}v}d•}P]o XŒ š Œ •}]š}Œ] o v o À v]u}•
š} } o y} î ì í ò U •š v·u Œ}]] u Œ • o v (Œ Œ
‰]u}• Z µ u]o •]• µ o ‰ • v µ •š Œ}• o š}Œ -•X •š u}•
Œ Œ o ‰ Œ]}]] ‰ Œ] X

Sumario

‰] (}š}.....Z2‰Œ} µ]}v • Œ š _ •š] •.....22
]š}Œ] o.....3• ‰]š o Œ_ 30
Asociaciones .....4 Música 32
K š Œ • v š] •..... Literatura.....34
} µ u v š}•r •}]]}v •..ô..... d. u‰o}• : } }•.....ï.ô.....
d u • : } }•.....13 Arte.....40
XI Congreso .....14 K‰]v.].•v.....43
^]u‰}•]µu.....15 Escritorio 44
W v š (]v]µu.....16 Urbano 46
v š Œ}‰.}.o.}.P._.....17 Œ š]À] .....ð.ô.....
Compostela .....20 Æ >] Œ]• Ç _ |>ñP}Ç...ñ.í.....

Peregrinos en la Cruz de Ferro (León).
Manuel Gracia Real

DE LA FESTIVIDAD DE LA ‘TRASLATIO’, A U PROYECTO COLABORATIVO EUROPEO DE CARTOGRAFÍA DIGITAL JACOBEA

Finalizábamos esta sección el pasado número dando cuenta que la revista Peregrino había sido distinguida por la Asociación de Periodistas y Estudiosos del Camino de Santiago (Apecsa) con el ‘Premio Internacional APECSA 2016’, galardón que fue recogido por el director de la revista el sábado 26 de noviembre en el monasterio de Samos, noticia que desarrollamos mejor en ‘Otras entidades’ (pág. 6-7) para, por nuestra parte, rendir agradecimiento y enaltecer a la entidad otorgante en el conjunto de instituciones y entidades que trabajan por el Camino de Santiago en la medida de sus posibilidades.

Las asociaciones celebran la festividad de la Traslación del Apóstol

Desde hace algo más de diez años, un grupo de asociaciones pertenecientes a la Federación, celebran el 30 de diciembre, cada una en sus respectivas ciudades, la festividad de la Traslación del Apóstol Santiago, tras la estela de la celebración principal que realiza la propia Catedral de Santiago a media mañana de ese penúltimo día del año. Así, a las 19,30 horas del día 30 de diciembre del pasado año, la Asociación de Madrid, que viene realizando esta celebración desde 2004 y que desde hace un par de años lo hace conjuntamente con la Cofradía de Santiago existente en Madrid, celebró esta festividad en la Real Iglesia Parroquial de Santiago y San Juan Bautista de la capital de España. También celebró esta festividad, en la misma hora y día, la Asociación de Córdoba, en la parroquia de Santiago de la capital cordobesa, impartiéndose la N$GPFKEKÎP FGN 2GTGITKPQO C NQU actos. Por su parte, la Asociación de Sevilla comenzaba su celebración a las 20 horas de ese mismo viernes 30 de diciembre, en la sevillana iglesia de Santiago, celebración SWG VKGPG NC RCTVKEWNCTKFCF y estar compartida con la Hermandad de la Redención, con sede en el mismo templo jacobeo, para compartir en un restaurante próximo la tradicional cena de hermandad, una vez concluidos los actos religiosos.

Valencia distingue a sus socios más veteranos y a sus nuevos peregrinos

Pudiera parecer un contrasentido, o la mismísima ‘cuadratura del círculo’, pero la verdad es que la Asociación de la Comunidad Valenciana ha tenido muy buena idea al homenajear en el mismo acto a sus socios más veteranos y a sus peregrinos más noveles. Fue el pasado 13 de enero, durante el transcurso de su tradicional cena de Navidad que estos últimos años ya se celebra en el Año Nuevo. Así, a sus socios más veteranos se les hizo entrega de la medalla de honor de la Asociación, a la par que se entregaron sendos diplomas a sus socios peregrinos que realizaron el Camino en el 2016. En la cena estuvieron presentes la Alcalde de Algemesí, Marta Trénzanos, quien recogió la Medalla concedida al Ayuntamiento que ella preside, que estuvo acompañada de la Regidora de Turismo, Palma Ejido. Algemesí es la primera población valenciana que destinó un local para albergue de peregrinos en el Camino de Levante en fechas tan tempranas como 1996 y colabora de forma continuada con nuestra Asociación.

Zaragoza y Madrid celebran en noviembre sus ya clásicas sesiones de conferencias jacobeas

Las asociaciones de Zaragoza y de Madrid suelen coincidir en el mes, y a veces hasta en la semana, a la hora de organizar sus ya clásicas sesiones de conferencias jacobeas. La Asociación de Zaragoza las celebra bajo la genérica denominación de ‘Jornadas Jacobeas’, este año ya marchan por su XXV edición y se han desarrollado del 23 al 25 de noviembre en el centro Patio de la Infanta de Ibercaja, participado con sendas conferencias el arquitecto Jaime Buhigas (‘Filosofía y mística de la peregrinación universal: el mito jacobita’) y la médico y expresidente de la FEAACS, María Ángeles Fernández (‘El Camino de Santiago y su devenir histórico’), disertaciones a las que hay que añadir una mesa redonda muy interesante y emotiva (‘Cuatro visiones del Camino de Santiago desde Aragón’) protagonizada por los ‘históricos’ de la asociación maña: Alejandro Uli como fundador y primer presidente de la misma, Pedro Vitas en cuanto cofundador de la asociación, José Ramón Barranco como segundo presidente y José Mª Hernández de la Torre en tanto tercer presidente, ejerciendo como moderador de la mesa Fernando García, UG GTEJ QWEKGPFQ GN FCVQ FG UW VTKIÅ ÅOGTQ

Por su parte la Asociación de Madrid las organiza DCLQ NC •IWTC FG ‘Seminario · José Antonio Cimad Covelo · de Estudios Jacobeos’, precisamente en memoria de quien fuera su primer presidente y fundador y quien falleciera en 2001 en el ejercicio de su cargo, por lo que este año se ha desarrollado su edición número 17, como siempre, en el salón de actos de Casa de Galicia en Madrid del 21 al 24 de noviembre con los siguientes conferenciantes: el arquitecto y subdirector general de arquitectura del Mº de Fomento, Francisco Javier Martín Ramiro (‘10 intervenciones del Ministerio de Fomento en el Camino Francés a su paso por Galicia’), del periodista y escritor Javier Leralta (‘El patrimonio histórico y arquitectónico del Camino urbano de Madrid. Una mirada diferente a las iglesias, palacios, plazas, fuentes y casas de la capital’), del ingeniero y cartógrafo jefe de cartografía temática

& •ŸÀ] o dŒ •o]•v v
^ À]oo l •}]]•v ^ À]oo

Entrega medalla a la alcaldesa de
oP u •_ l •}]]•v s o v] v

Una de las sesiones del Seminario
îìíò l •}]]•v D Œ]

Inicio de la peregrinación
desde la Catedral de
KÀ] } l •X •šµŒ > }v •

Exposición en Madrid
Z o vš ŒŸ
^ vŸ P}[l }Œ

Mesa redonda en Zaragoza de sus actuales
Zñ u Pv_. }•[l •}]]•v • Œ P}Ì

del IGN, Manuel Carbajo (‘Cartografía digital del camino de Santiago publicada por el IGN’), y clausuraba la edición presente la subdirectora general de cooperación cultural del Mº de Educación, Cultura y Deporte, Begoña Cerro Prada (‘El valor excepcional del Camino de Santiago y su reconocimiento internacional’).

Peregrinación desde Oviedo para celebrar el reconocimiento del Camino Primitivo como ‘Patrimonio de la Humanidad’

La Asociación Astur-Leonesa (Oviedo) comienza el 15 F G GPGTQ NC RGTGITKPCEKÎP FGUFG la Catedral de Oviedo hasta la de Santiago de Compostela de semana, para celebrar el reconocimiento del Camino Primitivo como ‘Patrimonio de la Humanidad’ el pasado 2016 por parte de la Unesco. En enero y febrero la peregrinación es de un solo día, los domingos 15 y 25 respectivamente, con salida desde Oviedo a las 8:30 horas. En VKXCOGPVG RCTC RCUCT C UGT FG cuentan disponibles en las respectivas páginas web los marzo, con pernocta en hotel dado el volumen (¡y la edad, claro!) de los inscritos a esta marcha conmemorativa, nada menos que un centenar para la jornada inaugural. 5G VKGPG RTGXKUVQ •PCNK\CT NC RGTGITCEKÎP GP NC Portalet de Jaca. Asimismo, el 10 de junio, en la Catedral de Santiago de Compostela con la tradicional Misa del Peregrino.

Este año la Federación no descansa ni por Navidad

No crea el lector que el epígrafe antedicho pretende ser un slogan publicitario, no, ni mucho menos, sencillamente que es así. En primer lugar, debemos hablar de los Hospitaleros Voluntarios que, tras el Encuentro Anual celebrado a primeros de diciembre en Valladolid (ver sección ‘Hospitalería’), han puesto en marcha todo un importante operativo para impartir en España 6 cursos para hospitaleros noveles, 2 en Italia, 5 en Francia, 1 en Alemania, 1 en Portugal, 2 en USA, 3 en Canadá, 2 en Australia y 1 en Sudáfrica, que se impartirán entre el 30-31 de enero (Perpignan) y el 26-28 mayo (Navacerrada).

Aunque Correos (Sociedad Estatal) es el patrocinador económico de la G Z R Q U K E K Î P H Q V Q I T ¶ • E C N & G N C a Santiago’, que estará expuesta en Madrid en la sala de exposiciones del Palacio de Telecomunicaciones del 4 al 29 de enero 2017, la Federación ha sido la entidad colaboradora del proyecto expositivo encargada de la selección del O C V G T K C N H Q V Q I T ¶ • E Q G Z R W G U V Q [F G U W

Y, por último, hay novedades referidas al proyecto E C T V Q I T ¶ • E Q L C E Q D G Q G W T Q R G Q E Q N C D +)0 [NC ('##%5 RWGU FGUFG •PCNGU FG •Puente la Reina. Asimismo, aprovechando la inauguración-presentación en Madrid de la exposición H Q V Q I T ¶ • E C N & G N C #P V ¶ T V K F C C 5 C P V K le ha correspondido organizar una reunión entre el IGN, Xacobeo, Cultura y la propia FEAACS, para poner en marcha el operativo de colaboración con las entidades extranjeras necesarias que hagan posible el proyecto europeo F G K F G P V K • E C T G P NC E C T V Q I T C H È C F K I K (track) de sus respectivos Caminos de Santiago, con vistas al próximo Año Santo 2021.

José A. Ortiz

DE LA EXPOSICIÓN EN MADRID DEL MAESTRO MATEO, A SU CATEDRAL EN SANTIAGO

Entidades de competencia estatal

Una de las obras expuestas del Maestro

Cartel anunciándo la prohibición

Presentación 'Libro Blanco del Camino de

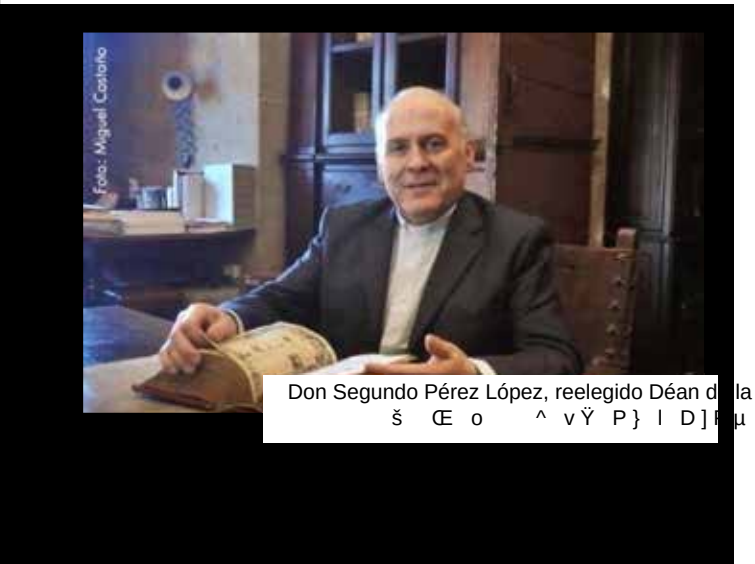
Los representantes de las asociaciones jacobeas andaluza

Entidades de competencia autonómica

medidas de restricción de paso por la variante este del Cam

este Patrimonio Mundial con la vista puesta en el próxim

Catedral de Santiago



Don Segundo Pérez López, reelegido Déan d la

Paso a paso...

Valéry Raydon

INFORME CAMPAÑA 2016 ASOCIACIONES FEDERADAS

W µ o] u}• o /v(}Œu o u‰ y îìíò o }viµvš} •}]]}v • ‹µ y}o •}]]}v • u]P}• o u]v} ^ vŸ P}X o /v(}Œu • Œ o]Ì •}]]•vU }v } i š} Œ }v} Œ o }viµvš} ŸÀ] • Œ o] } šµ Œ ~ •_ }u} o • ‰Œ}PŒ u • Z •š .v y}•X o • ïð •}]]]•v v}• Z v oo P } îî Œ •‰µ •š •U o • µ o • • Œ G i v •µ• š} •š • ‰ P]v •X v v PŒ]š ‰ Œ o ‰Œ Pµvš Œ o]Ì Ç oµ P} • o & Œ]•vX > • ‰Œ Pµvš • ì ò • uµ •šŒ v v •µ }viµvš} Ç oµ v •š •}U µ v } o •}]]•v v} ‰}Œš š}• µv µ •Ÿ•v } v} Œ ‰ Œ v v o v }X

ìX E}u Œ •}]]•v Ç v·u Œ} •}]}•X >} o ‰ }X

Las asociaciones las nominamos alfabéticamente por su topónimo o localidad. El conjunto de las asociaciones suman un total de 5.800 socios. También preguntamos a las asociaciones sobre sus locales: metros cuadrados y costo, si están de alquiler, etc. Donde su costo es 0 significa que están en local cedido gratuitamente por alguna institución o particular. De ellas, 8 asociaciones están de alquiler y pagan un total de 40.251 euros al año, sólo tres (Astorga, Guipúzcoa y Vizcaya) tienen local en propiedad, y el resto están en local cedido gratuitamente por alguna institución o particular.

íX E·u Œ} Œ v] o • }š}ŒP •U v·u Œ} ‰Œ}Æ µ }]v•µošŒ]v(}Œu]•v ~•]v Œ v] o• Ç v·u Œ}]Ì •}]}• ‰ Œš]]‰ vš •X

El total de credenciales otorgadas a fecha 31 de octubre fue 72.395, las consultas atendidas (sin credencial) suman 84.456 y los socios informadores fueron 334.

îX E·u Œ} ,}•‰]š o Œ}• o •}]]•v ‹µ Z v šŒ i } •š y}U Ç ‰µP Œ •X

Hospitaleros Federación: 530. Hospitaleros de Asociación: 347. Han ejercido la hospitalidad en un total de 52 albergues (93 indistintos según cuadro).

21 albergues en el Camino de Santiago: Arrés (Huesca); Zabaldica, Estella [parroquia], Viana (Navarra); Logroño, Nájera y Grañón (La Rioja); Tosantos, Burgos, Tardajos, Castrojeriz (Burgos); Villalcázar de Sirga (Palencia); Calzada del Coto, Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, Calzadilla de los Hermanillos, Astorga, Foncebadón, El Acebo y Ponferrada (León); Samos (Lugo).

31 albergues en otros Caminos. Camino Primitivo: Oviedo, Tineo y Borres. Vía de la Plata: Castilblanco de los Arroyos, Alcuescar, Fuenterroble de Salvatierra, Salamanca, Zamora. Camino Mozárabe Andaluz: Granada, Martos, Cerro Murriano. Camino del Norte: Pasajes de San Juan, San Sebastián, Zarautz, Zumaia, Markina, Larrabetzu, Lezama, Bilbao, Portugalete, Santander, Miraz. Camino Túnel de San Adrián – Vía de Bayona: Andoain, Beasain. Ruta de la Lana: Cuenca, Villaconejos de Trabaque. Camino Castellano Aragonés: San Leonardo de Yagüe. Camino del Maestrazgo: Andorra de Teruel. Camino de Madrid: Puente Duero, Villalón de Campos. Vía Francígena: Valpromaro (Italia).

Z •‰µ •š • •Po}• • o • ‰Œ Pµvš • ìU íU îU ïU ðU ñ Ç ò

•}]]•v	ì ^}]}•	D šŒ}•	µŒ}•	Œ	‹X}v•µ	‹X}]}•	,}•‰]šX	µP	Œ o	ŒP	XW	Œv}	Xð	<uX
o À	ðíô	òì	ì	íXíîó	õô	õ	õ	ð						õì
o] vš	íîó	ðì	ì	ïXìì	õôõ	íð								
ou Œ_	r	r	ì	r	r	r								
v }ŒŒ	ííî	îñ	ì	ííì	íññ	ï	ì	ì	ì	í	íð		íîó	
•š}ŒP	ôð	íXòì	‰Œ}‰	îñìì	òìì	ï	ò	í		í	îìXñìì		íì	
•šµŒr' o] }	~d]vò}	ñì	ì	ì	ì	ð								
•šµŒr> }v •] Œì}	~KÀÞñ• ôí	òîì îñ	ì ì	îXíìì ñ	ðXîìì ñXðìó	r î	ï	í		í	ñXòìì		íì	
µŒP}•	òóì	ôì	ì	íXõðîîìXíîì		ô ðô		í		í	ïìXìì		íîì	
]Ì •}]}•	òò	íì	ì	ïðï	íôò	ò	ì	ì	ì	ì	ì		ðñ	
•Œ }	íññ	ñì	ì	íXïíñ	íóì	íì	ð	ð	ì	ì			íðí	
µ v	íìì	ñì	ì	ñìì	óñ	îí	r	r	r	r			r	
•š oo	íì			íñì	ôì	ï	ñ	í		í	íðXôñì		ôì	
'Œ v	íð	ïì	ì	íXîôò	îXòðï	õ	î	í		í	íìó		íôõ	
'µ o i Œ	îï	ôì	ì	ñõò	íîì	ð	ì	ì	ì	ì			íðî	
'µ]‰·Ì }	ïðì	îð	‰Œ}‰	ðXðîõ	îìì	òì	íîî	ñ	ò	íïXïîõ			îíì	
,}•‰]šošŒ	>o} ŒìP š	ïð	ì	íXìì	íXìì	ñ	î	í		ì	ì		ðñ	
: v	òí	r	íîì	óòñ	ôõí	íí	ñ	î	ì		ì		õð	
> • W ou •	îí	ïì	ì	íXíôñ	ïóñ	íò	î	î	ì		ì		ì	
> •v	ñìî	óì	òXíì	óXóìì	íXñìì	îñ	ò	ñ	ì		ì		òì	
>}Œ	îï	íî	ñìì	ïìì	íñì	î								
D Œ]	îðñ	ôì	íðXôóñ	õXñóïïXõñì		ïõ	óô	îî	í		îXïóñ		ïîí	
D o P	íñî	íñ	ì	îXîòì	ðìì	îñlïì	íî	ô	íî		ï		îíó	
D v•]oo o •	Dµðì•	íì	ì	ì										
D]Œ v	Œ}ôì	ô	ì	ôò	õð	ð							óõ	
DµŒ] v	ïì	íì	ì	õóó	ðò	ð	ð	ï	ì	ì			õò	
KŒ v•	õì	íì	ì	ïXïôì	íXìñò	ò							îíì	
K• v•	ñì	îì	ì	ñìì	íñì	ï								
W o v]	íóí	óìì	ì	ñîò	íòXôðì	í					îòXõóí		óì	
W ì}• l s]P}	ïñì	òì	ðXïñò	òôí	ï	í	ì	ì	ì	ì	ì		ì	
^ À]oo	íòï	óó	îXðìì	óXíðì	õXõïí	îì	ò	ô					íñð	
^}Œ]	ðõ	íì	ì	îñì	ïî	ï	ï	ï			òí		òñ	
s o v] v	îðõ	íðó	ñXõì	óXíìì	íXõñò	ïì	î	î	ì		ì		ðóîUí	
s]Ì Ç	ïìô	íõì	‰Œ}‰	îXòñì	óñì	ð	íì	í	í		íXîìì		íðò	
• Œ P}Ì	ñîð	ðì	òXìì	ïXìì	ñìì	î	ñ	ì			ì			
& Œ]•v	ïð	ðì	ì	ïXðîñíìXôõõ		î ñïì	íô	íô			íòîXñíï		ì	
dKd >	ñXôìì	ðXï	íõðìXîñ	íóìXïðñõðXðñò		ïïð	ôòð	õï	ðð		îôîXòòõ		ïXîðï	

ï X ^] o • }]] • v š] v } š] v o Œ P µ U v · u Œ } ‰ Œ P Œ] v } • }] • X

Hay 13 asociaciones que tienen, gestionan o colaboran muy directamente con algún albergue (entre paréntesis número de peregrinos acogidos):

- Astorga: Astorga (20.500).
- Andorra: Andorra de Teruel (14).
- Astur Leonesa: Oviedo (5.600).
- Burgos: Burgos (30.000).
- Estella: Estella (19.850).
- Guipúzcoa: Pasajes de San Juan (2.389), San Sebastián (3.834), Zarautz (3.650), Zumaia (3.923), Andoain (221), Beasain (322).
- Madrid: Tardajos (2.375).
- Soriana: Agreda (18), San Leonardo de Yagüe (110).
- Vizcaya:Bilbao; total (1.117).
- Federación: Arrés (1.968), Castilblanco de los Arroyos (1864) y Zamora (3.458).

Además, la Federación colabora en la gestión de distintos albergues enviando en temporada a sus hospitaleros voluntarios: Arrés, Zabaldica, Estella, Viana, Logroño (parroquia Santiago), Nájera, Grañón, Villalcázar de Sirga, Calzada del Coto, Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, Calzadilla de los Hermanillos, Ponferrada, Samos, Castilblanco de los Arroyos, Alcuéscar, Salamanca, y Zamora. (162.513)

El resto de las asociaciones envían sus hospitaleros a los albergues (ver pregunta 2) atendidos por la Federación y otras asociaciones. En el total de los albergues atendidos han pernoctado 282.523 peregrinos.

ð X ^] o • }]] • v š] v Œ ‰ } v v µ o u v š • µ • y] Œ v } u Œ U l] o • u š Œ } • Ì } U (Z Ç ‰ } Œ µ v š } •

Todas las asociaciones tienen o han recuperado el Camino de Santiago en su territorio, la mayoría suelen repintar anualmente el Camino, bien en su totalidad o en los tramos más problemáticos, y algunas también lo hacen en aquellos territorios que recorre el Camino y no hay asociación (en el cuadro se percibe cada actuación). Este año se ha repintado un total de 2.978 km. No hay una fecha determinada para realizar esta labor, unas asociaciones lo hacen en primavera, otras en otoño y algunas cuando realizan sus excursiones o algún grupo de socios marcha al Camino. En estas labores han participado 150 socios.

ñ X ^] o • }]] • v š] v u] v } U µ v š } • o Œ P µ • Ç o µ P Œ • P] Æ] • š v v • µ u] š } š Œ Œ u] } Ç] v v]] X

En esta pregunta las asociaciones con Camino propio debían asumir los territorios donde no hay asociación. Por “albergue” hay que entender los albergues de peregrinos y por “lugar de acogida” hay que entender locales parroquiales, municipales, etc. Desglosamos los datos por Caminos en su recorrido hasta su unión con el tronco principal según el folleto anual de albergues editado por la Federación, que nos da las siguientes cifras: 836 albergues y 153 lugares de acogida (827 albergues y 151 lugares, en 2014). Por Caminos se desglosan así:

- Camino de Santiago: 401 albergues y 2 lugares de acogida.
- León-Oviedo y Camino Primitivo: 33 alb. y 2 aco.
- Camino del Túnel de San Adrián: 17 alb. y 4 aco.
- Camino del Norte: 83 alb. y 9 aco.
- Vía de la Plata: 107 alb.
- Camino Mozárabe: 39 alb. y 12 aco.
- Camino Sur (Huelva): 10 lug. acogida.
- Camino Portugués: 25 alb. y 1 aco.
- Camino Inglés: 5 albergues.
- Prolongación a Finisterre: 41 albergues.
- Caminos del Ebro (Tortosa): 20 alb. y 3 aco.
- Caminos del Bajo Aragón y Maestrazgo: 1 alb. y 0 aco.
- Camino Catalán: 6 alb. y 9 aco.
- Camino de Levante: 10 alb. y 30 aco.
- Camino del Sureste: 18 alb. y 30 aco.
- Camino Castellano Aragonés: 4 alb. y 3 aco.
- Camino de Invierno: 6 alb. y 2 aco.
- Camino del Baztán: 7 alb.
- Ruta de la Lana: 7 alb. y 18 aco.
- Camino de Madrid: 20 alb. y 8 aco.

ò X ^] o • }]] • v] š } o š _ v } Œ À] • š U •] š] v Á

Las asociaciones que se relacionan a continuación editan 14 publicaciones perió-

dicas (5 inactivas), destacando de su conjunto las siguientes cifras: aparecen a lo largo del año en 44 números, de los cuales se distribuyen más de 100.000 ejemplares. Además, 22 asociaciones disponen de página web.

ó X ^] o • }]] • v] š • } š Œ •] Œ • W o] Œ } • U (} o o š } • U Œ š o • U š X

En este apartado no se recogen los "programas" o "carteles" que las asociaciones suelen editar para sus convocatorias (pregunta 8) y actos (pregunta 9). ("s/r"= sin referencia bibliográfica). Las cifras del conjunto son: 1 libro (600 ej.); 10 folletos (100.000 ej.); credenciales (72.750 ej); 7 láminas/carteles (1250 ej.); 3 mapas (6.750 ej.); 3 otros (1.000 ej); 1 nº especial de boletines (1.000 ej).

• Astur-leonesa: 35 Hojas de Ruta 100
• Burgos: Normas albergue (tríptico), Programas. 500; carteles. 20.
• Granada: Cart. 225 en 3 actuaciones.
• Guadalajara: Carteles 50ej.
• Guipúzcoa: Cuadernos inf. Caminos (fotoc.).
• Jaén: 1500 trípticos.
• León: Cart y dípticos 16 Jornada Jacobeas; Calendarios, 500 ej; tríptico actividades, 100 ej/cada una; bases concurso foto, 500 ej.
• Lorca: Carteles 2 peregrinaciones y un memorial.
• Málaga: Trípticos C. Francés y mozárabe, 25.000 ej.
• Madrid: Lloviendo en Santiago, Mariano De Souza (Lám. nº 23; A-3), 250 ej; Peregrino de Madrid al Camino, Mariano De Souza (Lám. nº 22; A-5), 250 ej; Actas Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos. Edición 2015, 1.000 ej; 'Calendario-2017.' 500 ej.
• Miranda de E.: 700 carteles de 7 act.
• Orense.: 400 carteles, 400 folletos.
• Palencia: Libro "Andando versos por Carrión…y otros poemas" Diferentes folletos, con CIT Camino Santiago.
• Sevilla: colaboración en la Guía de C de S en la prov de Sevilla de la dip. De Sevilla
• Valenciana: Foll 15000 ej.
• Vizcaya: Folletos diferentes Caminos, 2.500 ej; 300 programas relatos.
• Federación: "Credencial del Peregrino" (polí ptico), 72.750 ej; "De peregrino a peregrino. 2015-2016" (polí ptico), 7.000 ej; Ed, especial "Credenciales Antártida" 250 ej; Boletín Hospitaleros Voluntarios, nº 71-77, 1.500 ej;', folleto, 10.000 ej; Mapa Caminos de Santiago (Nueva Edición especial mapa IGN), 2.750 ej.; "Hospedando". 500 ej

ô X ^] o • }]] • v Z } v À } } v µ Œ • } • U ‰ Œ u] } • U š X

De estos eventos, cada Asociación publica el correspondiente "Programa" o "Cartel". A lo largo de este año ha habido 4 concursos y 3 premios.

• Córdoba: Concurso escolar.
• Estella: Concurso Fotográfico 2016.
• León: X Concurso de Fotografía.
• Málaga: IV Certamen Literatura Juvenil 'Camino Mozárabe'.
• Miranda: 1 Certamen y 1 concurso.
• Orense. Concurso Fotográfico
• Sevilla: Premio Proyecto Solidario (a "Discamino");
• Valenciana: X Premio Relato Corto 'Vieiragrino'.
• Zaragoza: XXII Concurso Fotográfico; VIPremio Literario.
• Federación: II Premio Internacional "Trifinium Jacobeo".

õ X ^] o • }]] • v Z } Œ P v] • } } v (Œ v] • U } v] Œ š } • U Æ ‰ } •]] } v • U š U } o Œ } v o] š · Œ P] • W & • š] À] ‰ š } U ^ v š] P } ~ î ñ : µ o] } • Ç d Œ • d } ~ ï ì]] u Œ • U š X

Referido a este año y sumando las preguntas 9 y 10, han sido 35 conferencias, 11 exposiciones, 14 festividades, 24 cursillos, 6 conciertos, 5 presentaciones libros, 8 encuentros, 3 representaciones teatrales, 3 cine, 25 actos varios, y un número indeterminado de charlas en colegios y de marchas o paseos jacobeos con diferentes colectivos (sin detalle), entre otros actos.

• Astur-leonesa: V Ciclo Conferencias.
• Alava: 3 conferencias; ; Misa Jacobea (20 dic.).
• Astorga: Misa del peregrino Día Santiago
• Burgos: Fest. Apóstol (Misa, exp, conc); Misa fallecidos; Celeb. Navidad albergue; Misa S. Juan de O.
• Cádiz: 2 exp; 2 conf, Fest. Apóstol.
• Córdoba: 7 salidas "Descubre tu Camino"; Pere Ferrol – Santi; 2 ciclos (5 conf.); Exp. Vía Iacobitana II. 2 charlas. Rep. Obra "El Camino, Música…"; Fest. Apóstol y Traslación. Of flora Apos;
• Estella: Jornadas Camino Santiago (3 conf, 1 conc.); Exp. Vía Jacobitana. XLIII Semana Estudios Medievales; Semana Sefardí (3 conf, 1 conc); Jornadas de Patrimonio (3 conf.); Día del Camino para escolares y familias; Fes. Santiago; Concierto Navidad y Año Nuevo.Etapas Camino.
• Granada: Fest. Apóstol.
• Guipúzcoa: XXIV Jornadas Jacobeas, 4 "olas de peregrinos". III Marcha Revitalizadora del Camino Vasco del Interior.
• Guadalajara: Fest. Santiago.
• Hospitalet: 1 exp. Fest. Apos. 1 encuentro pereg. 1 pres. libro.
• Jaén: 2 conf; Vis Jaén. Fest. Santiago Misa.
• Las Palmas: Fest. Santiago con casa Galicia.
• León: XVII Jornadas Jacobeas, X Exp. Fotografía, 2 conf, 1 conc, proyecc película; Misa difuntos; 4 romerías.
• Madrid: Edición 2016 Seminario Estudios Jacobeos, 4 conf; XIX Marcha Madrid-Segovia 100 km/24 h; XXI Encuentro Informadores, Peregrinos y Hospitaleros; Cursillo Hospitaleros (Navacerrada), con Federación; Fest. Apóstol y Traslación: 1 exp-foto.
• Málaga: Fest-Apóstol; 2 exp; Ciclo 'Invierno Jacobeo', 4 conf, 1 exp .
• Miranda: 2 conf, 1 pre. libro, Misa fest. Apóstol.
• Orense. XI Semana Cultural, Feria Xantar
• Palencia: 2 exp."Tardes Literarias Biblioteca"; Fest. Apóstol; Peregrinación cult 2016 (4 conciertos).Noche Estrellas.
• Pazos-Vigo: 5 conf.
• Sevilla: Diversas charlas; Exp. Vía Iacobitana; Año de la Misericordia; Fest. Apóstol y Traslación.
• Soriana: 1 concierto, Fest. Apóstol, misa Charlas.
• Valencia: Fest. Apóstol; 1 conf.
• Vizcaya: 1 charla.
• Zaragoza: XXV Jornadas Jacobeas, 3 conf; Día Apost.
• Federación: Asamblea Anual (Jaén); 6 cursos hospitaleros voluntarios noveles, 3 para veteranos, y también 14 en extranjero para noveles, con asociaciones de zona; Encuentro Anual Hospitaleros Voluntarios (Santiago de C, diciembre), Acto colocación placa pro XXV Aniversario Hospitaleros Vol en Hornillos. Misa Difuntos. Ex. Fotográfica "Vía Iacobitana"; Ex. "Pentafinium Jacobeo" en Tineo;

í ì X ^] o • }]] • v Z Œ o } ‰ Œ š]] ‰ } v š µ] } v } v i µ v š • } v } š Œ } • P v š •

Además de las actividades internas, las asociaciones también realizan actividades o actuaciones conjuntas con otros. Con otras asociaciones jacobeas se han desarrollado 13 y con diversas instituciones públicas han sido 55.

• Alava: XXII Romería Túnel de San Adrián, con asoc. zona; Rec. guiados por nuestro patrimonio en color (iglesias pinceladas).; Jornada Puertas Abiertas en alb. Alegría-Dulanzi. Aniv Alb Haro. Inau.

ermita-refugio de Santiago en Belate. XVI encuentro As.
• Andorra: Caminería con Club Senderista Comarcal.
• Astorga: Jornadas Cent.Est.Ast. Marcelos Macías "Maragatería y el Camino de S". Cur Vera. Un.León.Convenio Uni Miguel Hernández de Elche Podología. Inaug. Alb Grado. Colb. Estud.Dip. Pr León. Conf Uni. Sant. IV. Congr. Acog. Cristiana. Conf. Camino Norte.
• Astur-leonesa: Simposio Camino primitivo, Mesa del C. Primitivo (agr. cam del norte). Colocación placas en cam prim, visitas mon. románicos, comida Navidad, col Belén, Fiesta de Santiago.
• Burgos: Marchas escolares, Marchas tramos C.; Romería en San Juan de Ortega; Colaboración con diversas entidades burgalesas (s/r); XVI Encuentro Asociaciones.
• Cádiz: Campus de la UCA con Asocs. Jaén.
• Córdoba: (17) Jors. Jacobeas con Ay. Hinojosa del Duque; III Marcha Córdoba-Hinojosa del Duque, Enc Adm y As. del Ca. Moz y Vía P.; Inag. cas peregrino de Alcaracejos; Xornadas Jacobeas. Comparecencia en Comisión turismo y deporte del parlamente de And. Reunión proyec coop intert Camino de Santiago..., Conf, 2 Convivencias C. Mozárabe,
• Estella: Gestión exp. "Navarra: reino y cultura", con Gobierno de Navarra; Apoyo a Semana Estudios Medievales.
• Guadalajara: Reunión As. Camino de la lana.
• Guipúzcoa: Romería Túnel San Adrián, con asoc. zona; Reunión con Gob. Vasco.
• Hospitalet: Colab. con parroquia.
• Jaén: 1ª Jor. Jac. Univer; Traslatio; 4 conf e inst.
• León: Reunión grupo "Cuatro Valles"; Enc. As. Prov. de A.C.S en Ponferrada, Congreso Nacional de la Federación de Periodistas de Turismo; 8ª Feria de "Atudebial", Vía Lucis en Fuenterroble de S, Actividad con As. Cultural La Devesa, partic. informe Dip. León estado del Camino, Conferencia Casa Asturias, reuniones con presidente Dip. León y gr. políticos del ayun León.
• Lorca: 2 peregrinaciones y un memorial.
• Madrid: Seminario Estudios Jacobeos, con Casa Galicia en Madrid; colab. Camino Madrid, con asoc/inst; Potenciación Camino Madrid, con instituciones.
• Málaga: charlas a los mayores pueblos de la comarca, pereg. antártida.
• Miranda: 5 etapas del camino con otras entidades.
• Orense. visita a albergues
• Sevilla: Per. Antártida; Estudio con GDR Gran Vega; colab con As. Villae Naevae; Stand en Encuentro Anual Casas Regionales de Sevilla.
• Soriana: Reunión dinamización Ruta de la lana. Per. Antartida.
• Valenciana: etapas camino con asoc vizcaya, 3 charlas, etap camino con pacientes de anticoagulados, e invidentes; XV Per. Antártida; Encuentro As. Jacobeas.
• Vizcaya: Romería Túnel de San Adrián, con asoc-zona; Col fiestas patronales Baracaldo, Salidas al Camino.
• Zaragoza: Encuentros con As; homena Santa Cristina.
• Federación: Hospitaleros Voluntarios, con albergues donativo parroquias y ayuntamientos; Información a peregrinos, con Ay. Logroño; gestión albergue, con ayunt. Arrés, Zamora, Castilblanco de los Arroyos; cartografía jacobea, con IGN; Proyecto Life Star+20, con Fund. San Valero y otros; Actos diversos, con Xunta Galicia.Colaboración con Correos y Telégrafos en Ed. "Hospedando" y sello conmemorativo XXV Aniv, Hospitaleros; Ministerio de Defensa "Camino Jacobeo de la Antártida"; Paseo Limpio con As. Astorga.

íîX ^]o •}]]•v }vÀ}• }‰ŒšŒ]‰• vŒµ• ‰Mozárabe
}‰Œ]• v‰Œv• •Œ]šU ŒŒ]}U šX

Todas las asociaciones han aparecido en los diversos medios de comunicación de sus ciudades y provincias, con motivo de las actividades y actos reseñados en estas páginas. Las siguientes tienen un carácter más específico, por ser programas realizados por miembros de asociaciones:

• Alava: Entr. Radio Vitoria y mesa redonda.
• Astorga: Entr. Cad. Cope, Ser, Onda Cero, EsRadio.
• Astur-leonesa: Participación Asturias Directo TV.
• Córdoba: 18 en prensa, 5 en radio, participaciones en Café y Media (TV).
• Jaén: Onda Jaén TV. Entrev Radio.
• Las Palmas: Radio Las Palmas el 15 junio.
• León: SER, La COPE, ONDA CERO, CASTILLA Y LEÓN ES RADIO, RNE, AGENCIA EFE, TVE y la 8TVCyL y prensa escrita.
• Lorca: Cadena Azul Radio, Ser, Cope y Televisión Local Comarcal TV.
• Miranda: diversos medios promocion camino Bayona y albergue.
• Orense: diversos medios
• Palencia: 70 apariciones en distintos medios.
• Murciana: Participación mensual en"La Edad de Oro" de Onda Regional.
• Sevilla: Canal Sur y RTVA
• Soria: rueda prensa junta dir, diversos medios por per. antartida. TV Cast y L.
• Valencia: medios por 25 aniv C. de levante
• Zaragoza: regularmente Radio Zaragoza.

íîX KšŒ}• šŒ i}• Ço v•]vÀ•š]P]•v vo šµo]

Además del ejercicio habitual de atender a los peregrinos y promover y divulgar el fenómeno jacobeo en diferentes lugares, las asociaciones siempre están inmersas en nuevas labores de actividad e investigación en sus respectivos ámbitos territoriales, siendo 19 las desarrolladas en 2015.

• Burgos: Colab. Comisión Territ. Patrimonio JCyL; Revisión BIC Camino Santiago Vía Bayona prov. Burgos.
• Cádiz: Señalización.
• Estella: Propuesta Centr Est Jacobeos.
• Granada: Templos Jacobeos en Granada.
• Guipúzcoa: Estudio enlaces cam. franceses con C. Norte.
• Jaén: Estudio Monu. y Pers en prov. Jaén.Atalayas y Castillos en prov. Jaén
• León: Act. varias sobre 'El Viejo Camino'.
• Lorca: documentar la Ruta del Argar:prerapar ruta corriendo en ruta del Argar.
• Madrid: Estudio cartografía histórica comparada Camino de Madrid.
• Málaga: "Invierno Jacobeo/17", "20 Aniversario" del nacimiento de la Asociación y Congreso Internacional del año 2017.
• Miranda: Est. obras arte camino bayona.
• Orense: enlace caminos del Norte de Portugal Camino al Sur de esta Provincia de Ourense.
• Palencia: Mejora y restructuración web.
• Sevilla: Trazado alt Arroyo de los Molinos (Guillena). Exp de Foto de Xacobeo S.A.
• Soriana: Estudio caminería Soria – Burgo de Osma.
• Valencia: Investigación archivos Catedral de Valencia y Cofradía de San Jaime.
• Zaragoza: Estudio preliminar sobre "El C. del regreso de S Jacobeo del Ebro".
• Federación: Encuesta anual peregrinos; Estudio económico anual peregrinación; Análisis precios; Documentación y catalogación Caminos de Santiago; Repertorio Patrimonio Jacobeo Crítico etc.

Peregrinos hacia la eternidad

Reposición y sociedades

Todas las asociaciones mantienen un contacto regular con la Administración e instituciones más próximas, así como con otros colectivos. Es práctica común que las asociaciones participen en los diversos foros y eventos jacobeos que se convocan. Aun así, siempre queda ilusión para nuevos proyectos, los cuales son 40 en esta campaña que finaliza y ya de cara a 2016.

- Astorga: Reunión con Sr. Obispo Astorga, Plant árboles,visitas niños, mejora albergue.
- Astur-leonesa: Recepción premio Apit Asturias Rey Casto 2016.
- Burgos: Recorridos guiados por la ciudad; Protección Camino en Burgos; Marchas divul esc.
- Cádiz: Colcación Hitos de Granito en el Cuervo y el Puerto de Santa María.
- Córdoba: Salidas Erasmus, señalización con la UCO.
- Estella: Promoción libro Ultreia 3D. El Camino de Santiago; Proy Centro Estudios Jacobeos; Etapas por div C. Visita cult Románico Palentino;
- Guadalajara: Balizamiento enlace Guadalajara - Ruta de la Lana. Entrevistas con alcaldes.
- Guipúzcoa: Señalización con placas de plástico en Guipúzcoa; Potenciación albergues Guipúzcoa. Negociaciones apertura nuevos albergues.
- Jaén: Pro. de Ley de la Red de senderos de Andalucía.
- León: Taller 'Espacio Cultural'; Pres. libro 'Hospedando' y 'La Fraternidad del Camino'; rueda de prensa en el Alb. "Don Antonino y Doña Cinia" de La Virgen del Camino; Inauguración de un "Tori" en Puente Castro; Exp 'indum. leonesa en el C de S.'; señalítica en León; convers, con Uni. de Whasington
- Lorca: rutas de send por pedanías del término municipal de Lorca
- Madrid: Recopilación Actas Seminario 2006-2010; Recop. Madrid Jacobeo; Madoz versus Camino de Madrid.
- Málaga: recepción del 2º Premio de "Camiño de Santiago/2016
- Miranda: apertura nuevo albergue.
- Murcia: charlas a colegios.
- Orense. Señalización
- Pazos-Vigo: Reunión con alcaldes C. de la Costa para rev. C. Portugués.
- Sevilla: Organización As. Anual Fed. Andaluza 2017; Org. XXV Aniversario As. Sevilla en 2017; Obtencion de "Entidad Interés Ciudadano"; colaboración con entidades camineras y senderistas y de def. del patrimonio; Bendición al peregrino en Hermandades Sevillanas.
- Soria: proyecto de ocupacion y señalización de la Via Verde.
- Vizcaya: Colab. Cursos Hospitaleros Feder.
- Valencia: señal homolagada GR Cam Valencia.
- Zaragoza: Colab con "apadrina un olivo en Oliete (Teruel)"; Ofrenda flores el Pilar.

• Federación: Proyecto "Templos Jacobeos en España", repertorios provinciales; cartografía Codex Calixtinus. Apertura páginas en facebook y twiter.

MADRID, 29 NOVIEMBRE 2016 - 26 MARZO 2017

imagen de una de las salas de la exposición/Museo del Prado

El peregrino que llegaba a Compostela en los albores del siglo XIII quedaba deslumbrado ante la belleza y majestuosidad de su 'nueva' catedral, consagrada solemnemente el 21 de abril de 1211 por el obispo Pedro Muñiz con la presencia del rey Alfonso IX y altas autoridades del reino. Hoy, como recuerdo de aquel hecho, permanecen las 12 cruces de consagración repartidas por las naves de la basílica

Más de un siglo se había empleado en levantar la catedral románica, sufriendo, como era propio de la época, diversas vicisitudes en función de quién gobernase la diócesis o de los dineros disponibles. El autor del Libro V del Códice Calixtino, que no pudo verla terminada, comete un error cuando en el Capítulo IX dice que «el templo se comenzó en la era MCXVI [año 1078]... y desde el año que se colocó la primera piedra en sus cimientos hasta aquel en que se puso la última pasaron cuarenta y cuatro años»[1].

Un error que no debe sorprendernos si tenemos en cuenta que el Códice se fecha entre 1150 y 1180, lo cual nos hala privado en el Códice de la descripción de las obras que llevó a cabo el Maestro Mateo en la catedral compostelana.

Hoy, gracias al Museo del Prado, la Real Academia Gallega de Bellas Artes y la Fundación Catedral de Santiago, los peregrinos jacobeos y los amantes del arte, pueden visualizar y recrearse con la visión de algunas de las obras que llevo a cabo el Maestro Mateo y que forman parte de la exposición monográfica que se inauguró en el Museo del Prado el 29 de noviembre pasado y se clausurará el 26 de marzo.

La principal aportación del Maestro Mateo a la catedral, podemos circunscribirla a cuatro ámbitos: la que se conoce como "cripta", construida para salvar el desnivel existente entre las naves de la iglesia y la plaza del Obradoiro y que, además, servía de sustento al pórtico; la fachada occidental románica, el Pórtico de la Gloria y el coro pétreo que hasta el siglo XVII ocupaba los cuatro primeros tramos de la nave central de la iglesia.

Diversas modificaciones que en los siglos posteriores se llevaron a cabo modificarían sustancialmente la obra de Mateo. En el año 1520, se ordena por el cabildo cerrar las puertas del pórtico de la fachada románica que hasta entonces habían permanecido siempre abiertas lo cual supuso primero trasladar o destruir algunas de las esculturas de la fachada, y segundo transformar en dos el gran hueco central al colocar un parteluz central. Cien años más tarde, a mediados del siglo XVII, la construcción de la nueva fachada barroca supuso destruir parte de la fachada mateana, de la misma manera que ocurrió con el coro pétreo cuando a comienzos del siglo XVII fue sustituido por otro de madera.

La exposición ha permitido reunir, después de quinientos años, algunas de aquellas piezas que fueron retiradas de la fachada y del coro, y que hoy forman parte de diversos museos y colecciones particulares. Importante es poder disfrutar de la visión del documento original firmado por el rey Fernando II, fechado el 23 de febrero de 1168, por el cual se concede una renta vitalicia de 100 maravedíes al Maestro Mateo como responsable de las obras del templo; de este documento se deduce que desde esa fecha él llevaba la dirección de las obras de la catedral, y que no solo actuaría como escultor y arquitecto, sino como director de todo el proyecto.

A continuación, de manera temática, encontramos catorce piezas de granito: de la desaparecida fachada románica hay nueve esculturas: los reyes David y Salomón, los patriarcas Abraham e Isaac, profetas Jeremías, Ezequiel, Enoc y Elías, y una escultura de personaje desconocido descubierta el pasado mes de octubre enterrada entre escombros bajo la torre de las campanas; también de la fachada hay elementos de un rosetón que coronaba la portada central y dos dovelas que representan el castigo de la lujuria. Finalmente, del coro pétreo se exponen los caballos del cortejo de los Reyes Magos y el evangelista San Mateo.

Como complemento a las piezas expuestas, al visitante se le ofrece la oportunidad de, a través de unas 'tabletas', acceder a contenidos sobre la catedral en general, el Pórtico de la Gloria y otros detalles que ayudan a contextualizar toda la muestra.

Juan Caamaño Aramburu

---

1. La catedral se comenzó a construir en el año 1075 bajo el reinado de Alfonso VI, siendo obispo de Iria don Diego Pelaez

ANTEQUERA (MÁLAGA), 18-21 OCTUBRE DE 2017

El XI Congreso Internacional de Asociacione Jacobeas, se va a celebrar en Málaga, e la preciosa Ciudad de Antequera, los día 18 al 21 de octubre próximos, bajo el lema de "Camino de Santiago. Camino entre Mares". La Asociación Jacobea de Málaga, como conv cante y coorganizadora del congreso junto a la Federac Española Asociaciones Amigos del Camino de Santia os invitamos a participar en este importante even trienal -que en esta próxima undécima edición cump treinta años- y destacar la pluralidad de Caminos a S tiago, inquietudes, variedad de orígenes y sensibilidad personales existentes. El Camino de Santiago no es nuestro, pertenece a la Humanidad.

En este Congreso se presentarán importantes ponencias en las que participarán eruditos conocedores del Camino de otros países de nuestro entorno, habrá amenas mesas redondas y tendrán cabida comunicaciones y aportaciones de los peregrinos que quieran participar.

Además del cuidado de los Caminos y la atención a los Peregrinos, las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago participan en la difusión del sentimiento jacobeo, la promoción del arte y la cultura del Camino, siendo este Congreso Internacio una buena ocasión para debatir las necesidades y dific tades que actualmente encuentra el peregrino.

Cuestiones tales como el papel de las Asociacion la dimensión actual del Camino, el debate sobre la es ritualidad del peregrino y la inevitable tramoya mercan que se monta en torno al mismo, son reflexiones que l colectivos vinculados con el Camino Jacobeo nos deb mos plantear, siendo este Congreso una buena ocas para poner en común estas inquietudes.

Juan Guerrero
Presidente As. Málaga.
Presidente Comité Ejecutivo XI Congres

Los Congresos y sus lema

X I Congreso. Jaca, 1987
Camino de Santiago

X II Congreso. Estella, 1990
Camino de Santiago, Camino de Europa

X III Congreso. Oviedo / Tineo, 1993
Los Caminos que llevan a Santiago

X IV Congreso. Carrión de los Condes, 199
Peregrinos a Santiago…
Mil años de historia, ante un nuevo milenio

X V Congreso. Cee / Finisterre, 1999
Fin de siglo, fin de milenio, Finisterre

X VI Congreso. Logroño, 2002
Cuatro pilares para un Camino

X VII Congreso. Ponferrada, 2005
Camino de Santiago:
puente hacia una nueva Europa

X VIII Congreso. Zaragoza, 2008
Camino de Santiago. Pilar de integración

X IX Congreso. Valencia, 2011
El Mediterráneo en el origen

X X Congreso. Burgos, 2014
El Camino de Santiago. Un Camino en Evolu

Y éste próximo XI Congreso. Antequera, 201
Camino de Santiago. Camino entre mares

UN SIMPOSIUM PARA HOSPITALEROS Y AMBIENTALISTAS:

"HOSPITALIDAD Y GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL EN EL CAMINO DE SANTIAGO"

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 5 Y 6 MAYO 2017

Los días 5 y 6 de mayo de 2017 tendrá lugar en Santiago de Compostela el Simposio Internacional de Hospitalidad y Gestión Medioambiental en el Camino de Santiago, dos temas que en principio pueden parecer un contrasentido, pero que se complementan.

El Proyecto europeo LifeStars +20, en cuyo desarrollo ha colaborado la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago (FEAACS), la Fundación San Valero y el grupo Europa, Innovación y Desarrollo, está a punto de finalizar y, como ocurre siempre en estas ocasiones, es la oportunidad para hacer balance de lo invertido, de lo conseguido, de lo que se puede planificar para el futuro. ¿Qué tiene que ver la Hospitalidad con la gestión Medioambiental?

Como todos sabéis, el proyecto ha tenido su 'campo de actuación' en el Camino de Santiago, concretamente en el Camino Francés y concretamente en cinco albergues de este itinerario: Arrés por Aragón, Zabaldika por Navarra, Nájera por La Rioja, Ponferrada por Castilla y León y Samos por Galicia, albergues todos ellos cuidados por hospitaleros voluntarios, los Hospitaleros gestionados por la Federación.

En el Camino, como en la vida, no existen hechos aislados, sino que todo se encadena.

En el Simposio hemos querido encadenar también los temas sobre el Medioambiente, primordiales en la conservación de nuestro Planeta, con la Hospitalidad, la que siempre se ha hecho en el Camino de Santiago. Así encontrareis temas directamente relacionados con el Medioambiente haciendo hincapié en el ahorro energético, como los directamente relacionados con el proyecto, pero también el papel que cada uno de nosotros está dispuesto a asumir en el futuro. Sabras escuchar las voces autorizadas de Joaquín Araujo, Mª José Parejo o Antonio Quesada.

Los temas de Hospitalidad estarán desarrollados por Ana de Barreda, hospitaleros veteranos, pero también por asociaciones con experiencia en Hospitalidad.

Os invito a todos, asociaciones, peregrinos, hospitaleros e interesados, a participar en el más amplio sentido de la palabra. No tenéis que abonar inscripción, aunque sí os tendréis que desplazar a Santiago, lo que siempre es un estremio. El Simposio se celebrará en el Parador de los Reyes Católicos, hospital que, como todos conocéis, fue mandado construir para acoger a los peregrinos que llegaban a Santiago en condiciones precarias de salud.

Lita Fernández
Coordinadora Simposium · FEAACS

ENTREGA DE PREMIOS "PENTAFINIUM 2016"

Durante el año 2016 tuvo lugar la Cuarta Edición de los Premios Pentafinium que organiza la Federación. En este caso la entrega de premios, tuvo lugar en Zaragoza, aprovechando la clausura de las 25 JORNADAS JACOBEAS.

El marco elegido para ello fue el Patio de la Infanta de la Obra Social de IberCaja, el día 25, y contando con la presencia de D. Ignacio Escuin Borao, Director General de Cultura y Patrimonio del Gobierno de Aragón, del Presidente de la Asociación anfitriona, D. Fernando García Muñiz y el Presidente de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, D. Luis Gutiérrez Perrino.

El Director General tuvo palabras de agradecimiento por la invitación a participar en el acto y también le agradeció a la Asociación de Zaragoza su trabajo continuado que ha servido para acercar el Camino a todos.

El Presidente de la Federación agradeció a la ciudad de Zaragoza, al Gobierno de Aragón y a la Obra Social de Iber la hospitalidad y acogida en la entrega del Premio Pentafiniu 2013-2016.

Los premios Pentafinium Jacobeo tienen clara resona cia grecolatina y europea, como expresión de cinco (pent griego), territorios (finium; latín): contemplan las Artes y la Ciencias, que a lo largo de los siglos han conformado y rep sentan el ser jacobeo de Europa y por su esencia cristiana, la cultura universal a través de los peregrinos a Santiago Compostela.

A esta edición del premio se presentaron 19 participante a quienes la Federación agradece y reconoce su labor a favor de la peregrinación jacobea a través de la creación artístic científica.

En Bellas Artes los premiados en esta convocatoria ha sido:

Escultura José Ignacio Antón Amor, primer premio "Bajo las estrellas"

Tomás Bux, segundo premio "La Fuente del Peregrino"

Pintura: José Luis Rodríguez Tamargo, primer premio "L Flecha Dorada"

Xavier Arribas Molinero, segundo premio "El Camino ha al peregrino"

Ángel Cantero Gonzalez, accésit "Orientación II"

En Imagen,

Fotografía: Francisco Senón Rubio, primer premio "Mim tismo"

Catarina Marina Rudiger, segundo premio "La lluvia y peregrinos en el camino"

Cinematografía Josep Querol Gomis y Amparo Sánchez Ribes, primer premio "Un viaje de mar a mar". Vídeo

En Música:

Georgina Sánchez Torres, segundo premio "Las sandalias del Peregrino", partitura para clarinete, arpa, violoncello y voz.

En Investigación:

Enrique Álvarez Areces, primer premio, "Las rocas sedimentarias empleadas en la construcción del patrimonio arquitectónico del Camino de Santiago".

Después de la entrega de los galardones a los premiados, el acto se cerró con la actuación desinteresada del Coro San Hermenegildo.

Amparo Sánchez Ribes

]À Œ•}• u}u vš}• o Œ u}v] vš Œ P
Asociación Zaragoza

íX D}•] } u] À o o u
representando
a peregrinos jacobeos

SENTIDO ANTROPOLÓGICO DE LA PEREGRINACIÓN

Las ideas de viaje y de camino son realidades genuinamente antropológicas: ni los planetas, ni las plantas, ni siquiera los animales, ni los grandes simios, ni los homínidos, viajan, salvo por metáfora; ni tienen caminos, sino órbitas, trayectorias, rutas o rutinas. Por otra parte, viaje y camino son indisociables, como lo son el andar y el suelo en el que se apoya un pie después del otro. El viaje y el camino se reducen al círculo del ser humano. Y el hombre, en la medida en que viaja por caminos, o vías, recibe la denominación de homo viator. El viaje y el camino no se agotan, en conclusión, en su condición de «procesos de desplazamiento físico» de los hombres de unos lugares a otros. Como operaciones dadas en el espacio antropológico, son, ante todo, procesos definidos, que implican el tiempo, y que toman su origen a partir del estado de una «humanidad dispersa», con muchas especies y grados de dispersión. El viaje constituiría la «reacción» a la dispersión originaria, y a la posibilidad de restablecer el contacto entre las partes que, procedentes de un tronco común, se habían distanciado, alejado o independizado[1].

Estamos en camino. Y este estar en camino es una dimensión ontológica de nuestro ser. El status viatoris es inherente a toda condición humana. Ningún hombre, en tanto que viva, se puede considerar logrado, realizado, alcanzado. El status comprehensionis no pertenece a esta vida. Somos ante todo una no-plenitud. Pero este «aún no» del status viatoris incluye en sí dos aspectos, uno negativo y otro positivo: «el no ser plenitud y el ser encaminamiento hacia la plenitud».

Marchamos hacia la felicidad, hacia la plenitud objetiva en el orden del ser. De ahí que lo importante no sea la muerte sino la dirección, y el estadio en el camino en que estemos cuando nos sorprenda la muerte.

El estado del ser en camino no es extrínseco al hombre; no se trata de ningún movimiento de traslación local; no es nada accidental. Es la propia sustancia humana, la más recóndita intimidad la expresada por este intrínseco y entitativo status viatoris.

La experiencia interior y exterior del camino nos sitúa en el ámbito de la respuesta de una manera convincente a la pregunta por el sentido de la vida, desde dos exigencias básicas: tener una tarea que nos ilusione y enfrentarse con las verdades grandes, con los grandes interrogantes de nuestra existencia. Quien sabe responderlos, encuentra una dirección satisfactoria para su vivir e incrementa tremendamente su expectativa de felicidad en la realización de sus tareas ordinarias, pues sabe lo que verdaderamente le importa, lo que se toma en serio: ¿qué me importa de verdad? es el camino para la pregunta por el sentido de la vida. Dicho de otro modo: saber cuáles son los valores verdaderamente importantes para mí es lo que hace posible emprender la tarea de realizarlos[2]. Dicho crudamente: se es ser humano cuando se tiene saber teórico y capacidad práctica para responder a estas tres preguntas: ¿Por qué estoy aquí? ¿Por qué existo? ¿Qué debo hacer? A esta introspección sirve el camino desde su misma esencia y sentido antropológico.

1. G. BUENO. Homo viator. El viaje y el camino. Prologo en A. PISA, Caminos reales de Asturias, Pentalfa, Oviedo, 2000, 15-47
2. YEPES STORK R., Fundamentos de antropología, Pamplona, 1996.

2

¿Quién es, pues, el peregrino? Un hombre de fe que se da cuenta de que el camino que recorre más que un itinerario físico en el espacio, una distancia entre dos puntos cuantificable en kilómetros, es además, y sobre todo, "el camino de la Verdad que da sentido a todos los caminos, abre el horizonte de la Vida y desvela la respuesta auténtica a la pregunta sobre el origen, el sentido y el destino del hombre"[3].

El peregrino es, en fin, aquel que descubre que el camino más arduo no se encuentra en ningún lugar de la geografía física sino en ese itinerario íntimo que conduce a la verdad del hombre y a la verdad de Dios. Una opción decidida, comprometida y valiente, ajena por completo a cualquier tipo de huida de la realidad. Al contrario, el peregrino aspira, de una forma esperanzada, a alcanzar la verdadera realidad, el verdadero sentido del mundo y de sí mismo. Por ello, la meta de su caminar sobre la tierra no termina en un determinado punto aunque aparentemente se dirija hacia él. Su destino y también su condición está marcada por el camino, por el incesante peregrinar hacia una meta que, no obstante, no resta valor al camino. "Viajero" es palabra descriptiva: el que viaja, el que se mueve de un lugar a otro. "Peregrino" es otra cosa. Etimológicamente, es el forastero. el que anda por tierras ajenas; el que está fuera de los suyos, de su casa, de su patria. A ese significado, heredado de época clásica, la voz peregrinus fue añadiendo otro que, desde el siglo XI, será dominante. A partir de esa época, la peregrinación designa, ante todo, el viaje individual o colectivo hacia un lugar santo, efectuado por motivos religiosos y en espíritu de devoción[4]

La peregrinación nace de la propia naturaleza andante del ser humano y el principal motivo que hoy impulsa a miles de personas a realizar el Camino es la necesidad de buscar lo absoluto, algo que ha propiciado la crisis profunda que sufre la sociedad actual y que ha hecho que esta ruta de peregrinación europea haya experimentado un importante resurgir en las últimas décadas.

Así, la crisis de las instituciones ha traído un nihilismo ideológico, religioso, político y social con el que el hombre no se siente satisfecho y por eso va en busca de la espiritualidad, no sólo en el sentido católico, sino antropológico, en un sentido de búsqueda personal, sin saber bien a dónde puede conducirle en sus dimensiones más hondas[5]

Comprender, con Alphonse Dupront, la peregrinación como uno de los fundamentos de la vida espiritual de una civilización y de una época es sencillamente reconocer la existencia de lugares sagrados que se convierten en el centro de un interés común. Acercarse al núcleo mismo de esta forma de vida, es aceptar que la actitud heroica no solo es patrimonio de los seres excepcionales, sino también de aquellos que han sido tocados por la gracia divina más allá de lo que ellos mismos pueden sospechar. Más allá de los hábitos que usan y de las acciones en las que se comprometen, los peregrinos son de aquellos seres que tratan de comprender su destino en los signos que se le aparecen en el viaje. Todos ellos, tarde o temprano, se interrogan sobre el futuro de su existencia y sobre su pasado, pero toda su realidad está en el presente, en ese instante absoluto de la peregrinación como encuentro radical consigo mismo, con los otros y con lo totalmente otro[6]

La filosofía, tan afín a la vida del hombre, usó abundantemente esta misma metáfora en un intento de apresar el sentido de la existencia humana y de su propia existencia. Heideggerianos senderos del bosque o caminos cara al lenguaje; metódicos intentos cartesianos para conducir bien nuestra razón; vías seguras para demostrar la existencia de Dios; meditaciones e itinerarios interiores; claros del bosque donde el caminante reposa antes de proseguir su marcha; reflexiones, en fin, alrededor de la muerte. ¿Qué podría significar este uso de una metáfora tan incombustible como la del camino y el caminar? ¿No será acaso la demostración más palpable de que el pensamiento y el ser comparten una misma condición itinerante? Al fin y al cabo, la vida del hombre no es más que el largo camino hacia sí mismo[7]

3. BARRIO BARRIO, J.: Peregrinar en espíritu y verdad. Escritos jacobeos, Instituto Teológico Compostelano, 2004, pp. 66-67.
4. GARCÍA DE CORTAZAR J.A., El hombre medieval como homo viator. IV Semana de Estudios Medievales, Nájera, 1993, 25pp.
5. MANDIANES M., El camino del Peregrino, Sotelo Blanco, 2010
6. DUPRONT A., Du Sacré. Croisades et pèlerinages. Images et langages, Gallimard, París 1987.
7. FRANKL V., El hombre en busca del sentido último, Paidós, Barcelona, 1999

3. La peregrinación interior

Camino, interiorización, purificación. Vocablos idéntico
a los que encontramos en la otra peregrinación: la inte
rior. Sus rasgos son semejantes. Victor y Edith Turner lo
recuerdan en su obra[8]Separación de la estructura mun-
dana; homogeneización de status; simplicidad de vestido
conducta; sentido de comunidad en tránsito; reflexión sob
el significado de los valores religiosos y culturales básico
emergencia de la persona integral a partir de la perso
múltiple; y movimiento desde un centro mundano a un
periferia sacra, que, rápidamente, se convierte en centr
para el individuo: una especie de axis mundi para su f
Objetivos idénticos, talante semejante, lo que varía entre
peregrinación exterior y la interior es que la primera pone
acento en la stabilitas in peregrinatone y la segunda lo ha
en la peregrinatio in stabilitate.

El camino hace brotar en el peregrino el deseo incon
ciente de descubrir un sentido definitivo a la vida, tanto
deriva de una fuente espiritual como si proviene de otro tip
de inspiración o influencia. Se trata de un tema de espec
relevancia, sobre todo teniendo en cuenta que la sensaci
de que nuestra vida carece de un significado auténtico
penetrado considerablemente en los cimientos de la soci
dad contemporánea. La cultura actual parece definitivamen
sumida en la vulnerabilidad y la desesperación. Sin embarg
y a partir de ahí, el caminante aún puede encontrar un cie
sentido a su vida; es el «deseo de significado último» d
que nos habla V. Frankl, como fuerza central motivado
del peregrino que busca y es encontrado por él. Evidenc
específica de que la vida puede hablarnos de su propio se
tido en cualquier momento o situación. Incluso en aquella
personas que deben soportar sobre sus hombros la carga
de la culpabilidad, o tienen que hacer frente a un sufrimien
inevitable. El camino crea las condiciones de posibilidad qu
hace posible al ser humano saciar esa sed antropológica
sentido último de la propia existencia. Cuestión cuya res
puesta, cómo hemos dicho más arriba, nos hace plenamen
personas humanas.

No es, por tanto, el ser humano algo rígido e inextensible
Es dúctil, proactivo; su ductilidad llega a extremos inauditos,
como en el caso de la conversión religiosa. Pese a todas
tentaciones de anonadamiento, pese a todas las posibili
des de abismarse en la nada, el Camino tiene un origen
una dirección: apunta al ser con minúsculas y se proyec
hacia el Ser.

El Papa Francisco ha intuido certeramente el sentido de
peregrinación en las dos dimensiones señaladas:“La vida
para caminar, para hacer algo, para ir adelante”. “La vida
camino. Ninguno de nosotros sabe cuánto durará la prop
vida, pero es un camino”. Por esto podemos decir que tod
los que se empeñan en el trabajo con los peregrinos est
colaborando a la misión salvadora de Cristo.

Segundo L. Pérez López
Deán del Cabildo de la Catedral de Santiag

2. Discípulos de Emaús. Santo Domingo de Silos. Burgos.
Foto: Jose Ignacio Díaz

3. Escultura de un peregrino en el Monte del Gozo.
^ v Ÿ P } } u ‰ } • š o X & } š } W : µ v i } & Œ
ð X & Z o K Œ }] Œ } À] • š • o ‰ } Œ š
Foto: Juanjo Fernández

8. BESAVE A., Fundamentos de antropología metafísica,Espasa Calpe, México, 1973

QUE “VIENEN LOS CHINOS”, DICEN: ¡PUES BIENVENIDOS!

Cátedra Institucional del Camino de Santiago. Y ‘Academia Xacobea’ de la Orden del Camino de Santiago de los mil hermanos. Italianos recuperan cabeza de lista. La FICS pide 300 km para obtener la ‘compostela’, mientras que los alcaldes de Coruña y Santiago piden 80 km. Le quitamos todo el polvo al Pórtico de la Gloria: ¿a ver qué aparece debajo? ¿Y qué asomará bajo la bóveda de la Capilla Mayor? Los boletines ‘Galicia Histórica’. Don Segundo Pérez, reelegido deán del Cabild

Debajo de la mugre hay pintura. Y suena música

pletas ni que sean buenas.

Se dotaría la Cátedra de Estudios Jacobeos en la Universidad de Santiago

En noviembre hicimos música en vivo con los instrumentos

Solana canta Dum pater familias

Entre los andamios se percibe a uno de los restauradores

Peregrino alemán con su credencial desde Hambu

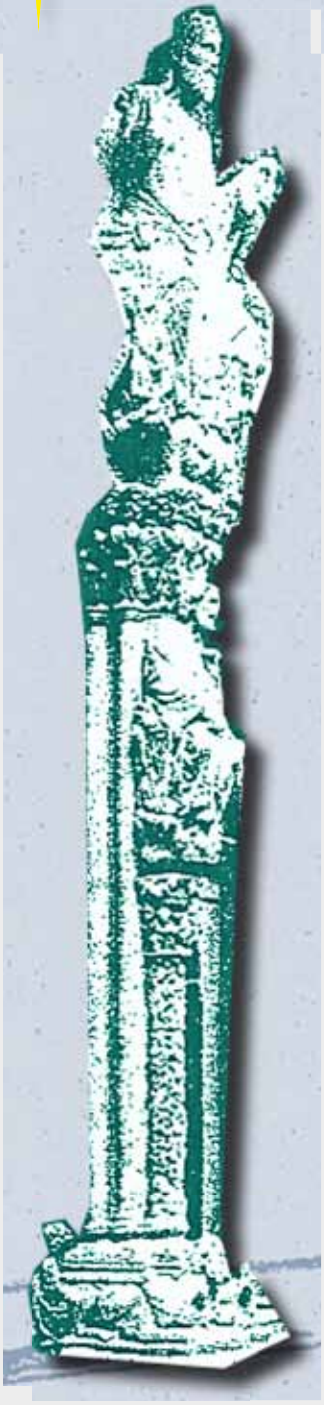
Peregrinos *'extreme'*

Galicia Histórica, esa entretenida hoja volandera

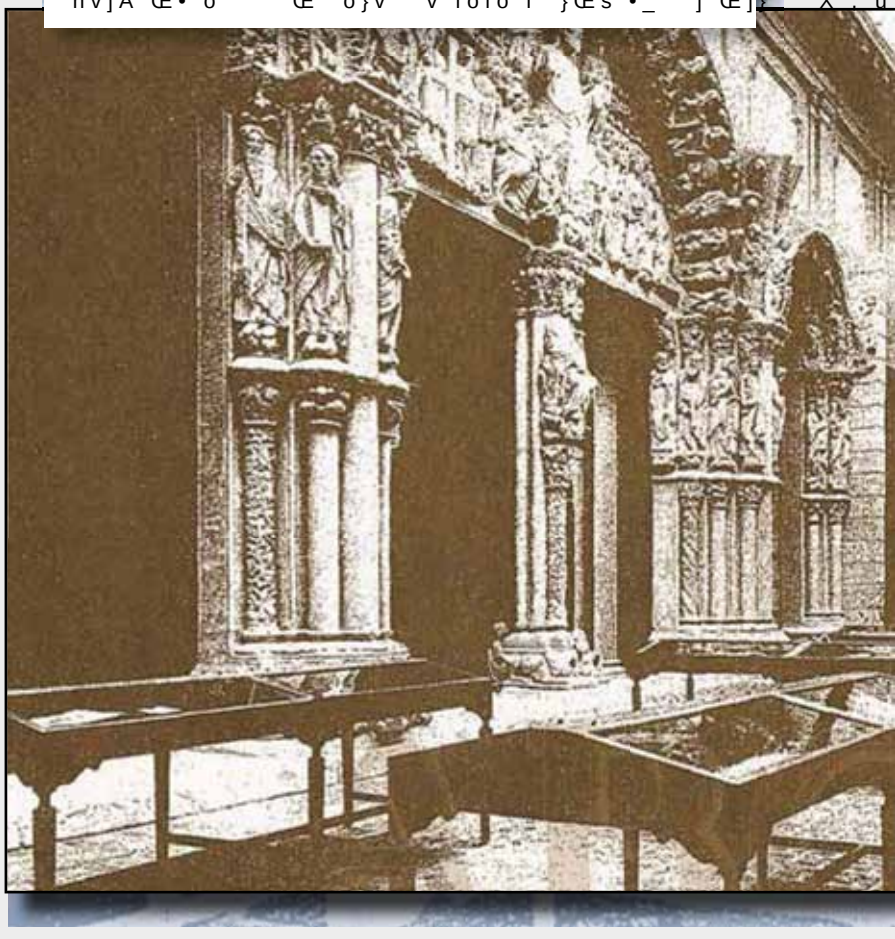
La 'compostela' en el Camino Inglés será a los 80 km y Don Segundo renueva mandato como Deán

VACIADOS DELICADOS

El otro latido latente del arte jacobeo

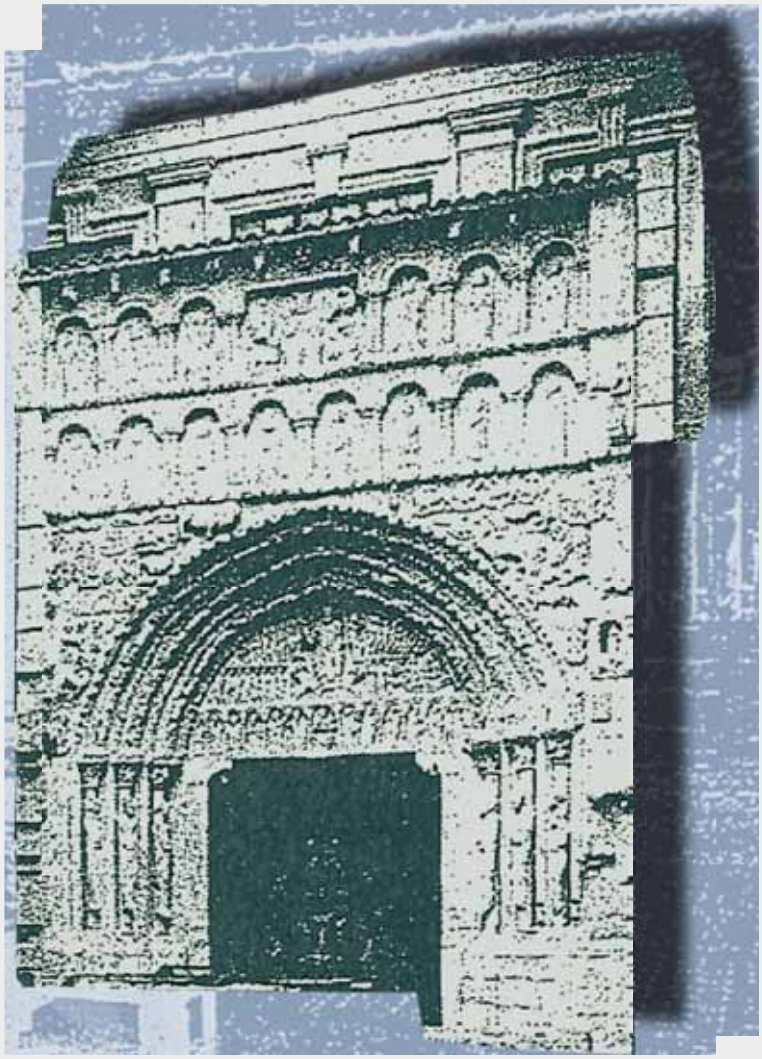


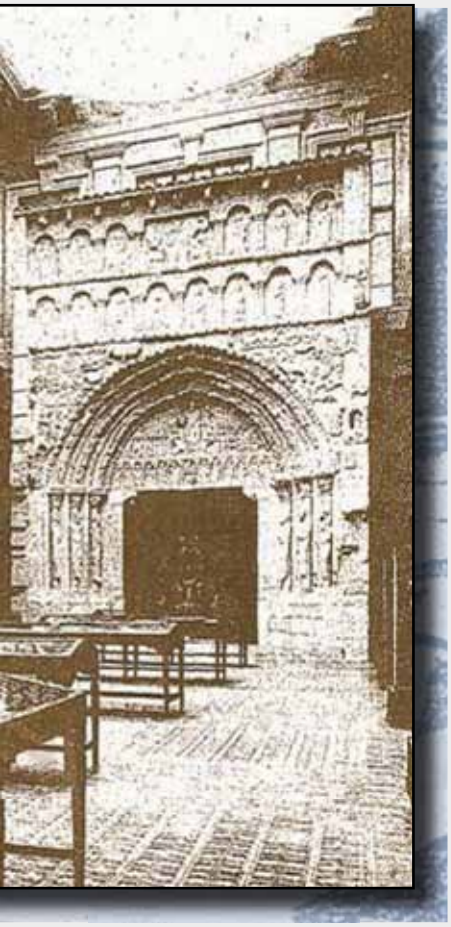
&}š}PŒ 0 o]Œ]} o _ íô P}•š} íõîõ ‹µ
Œ ‰Œ} µ]}v • o W•ŒŸ } o 'o}Œ] o š Œ o
Ç o]Po •] ^ vš D Œ_ ^ vPº • U ‹µ • Æ‰µ•]
hv]À Œ• o Œ o}v v íõîõ l }Œš •_]Œ]}_ X . µ

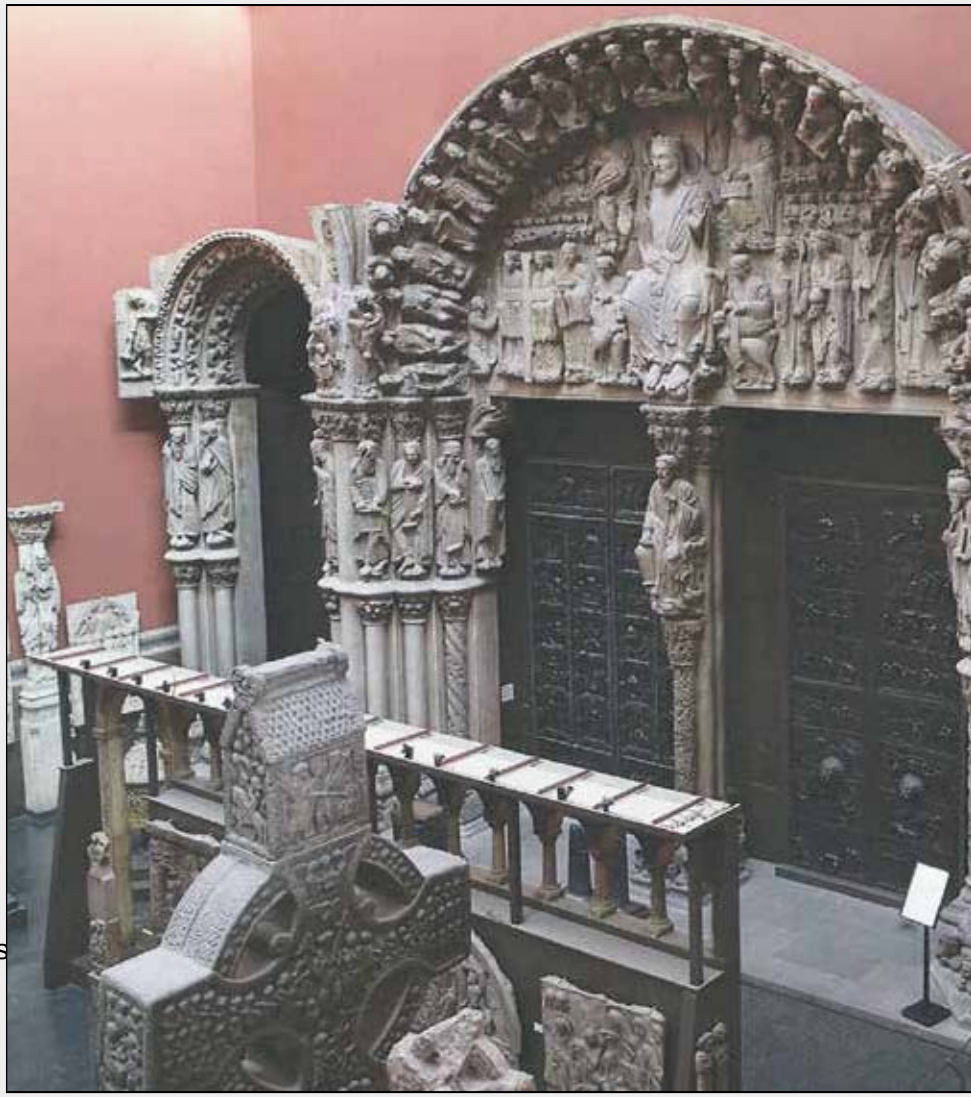


El vaciado es un procedimiento ancestral utilizado para la creación de esculturas, una técnica que consiste en la fabricación de moldes y su rellenado con materiales líquidos: yesos, plásticos o coladas de metales fundidos, para que una vez solidificados conformen una copia exacta del modelo a reproducir.

Textos: Fernando Lalanda







En muchas ocasiones los moldes y el original, creado con materiales endebles y manipulables, son destruidos para que perdure únicamente la reproducción, a modo de pieza única, como por ejemplo las esculturas en bronce que monumentalizan las ciudades.

Además de ser una práctica de creación artística, la técnica del vaciado ha tenido una función didáctica que ha venido sirviendo durante siglos como recurso pedagógico para la formación de los artistas. En España, desde sus inicios en 1744, la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando ha contado con un taller de vaciados, dado su interés en poseer una galería de esculturas de yeso, réplicas de obras maestras, inicialmente de la Antigüedad Clásica, con el fin de contar con un instrumento para la formación académica de sus alumnos.

En el siglo XIX es cuando se incrementan en toda Europa los museos de vaciados y reproducciones, ampliándose las obras también a los elementos arquitectónicos. Pero es una moda fugaz, de muy corto recorrido en el tiempo, la tecnología dejó enseguida obsoletas las galerías de vaciados y sus obras han quedado arrumbadas en almacenes, olvidadas por el público que antes las admiraba con reverencia.

El Camino de Santiago fue también en el pasado objetivo de los artistas para copiar sus maravillas monumentales que a lo largo del tiempo han ido incrementando su patrimonio, para que así pudieran ser admiradas en otros lugares apartados de su radicación en el trazado histórico. Con este trabajo se pretende recordar la admiración que ya producía el patrimonio de la Ruta Jacobea en los siglos XIX y XX, en un tiempo en el que pensábamos que el Camino de Santiago estaba olvidado.

Tras la gloría del Pórtico:

El Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago de Compostela, obra del Maestro Mateo, está considerado como el mayor exponente universal del Arte Románico, la culminación de un estilo, una obra sin parangón… pero con copias. Quien visite Londres tiene la oportunidad de contemplar su réplica exacta en el actual Victoria & Albert Museum. Una copia que acaba de cumplir en 2016 los 150 años de existencia.

El Pórtico de la Gloria fue finalizado en 1188, sufrió una intervención en 1520 para dotarlo de puertas que cerraran la basílica compostelana, pues la Catedral estaba concebida para mantenerse siempre abierta, interpretando con ello la visión de San Juan Evangelista de una Jerusalén Celestial: “Y sus puertas no cerrarán al fin de cada día; porque no habrá allí noche…”, “… no había menester de sol, ni de luna, porque la Gloria de Dios la iluminaba…”, (Apocalipsis 21.23).

La colocación de estos cierres supuso la retirada de esculturas de las jambas que estorbaban para colocar los quicios, así como la modificación del parteluz. Igualmente

1.- El Museo Nacional del Prado en Madrid ha realizado de noviembre de 2016 a marzo de 2017 la exposición denominada Maestro Mateo, exponiendo en ella diversas esculturas entresacadas, por estos motivos, del conjunto escultórico original.

Z ‰o] o ‰•ŒŸ } o 'o}Œ] v o
šµ o] š o Ç }u} • ‰µ Á Œ v o Z}Ç
s] š}Œ] v o Œš Dµ• µuU vš • µ}µšZ
< v•]vPš}v Dµ• µu l }Œš • W
s] š}Œ] v o Œš Dµ• µu

cuando en 1750 fue envuelta por una nueva fachada barroca se quitaron las nuevas puertas ya obsoletas eliminando también algunas de sus esculturas laterales . El pórtico copiado y recreado en Londres es tal y como lo vemos actualmente en Compostela con la salvedad de no haber sido reproducida su parte interior, por lo que el museo la dotó nuevamente de hojas de madera, copiadas de otras catedrales europeas, para eliminar ese mal entendido vacío estético.

En 1837 se había creado en Londres como museo público el “School of Design in Ornament”, (Escuela de Diseño Ornamental), consistiendo, una de sus funciones, en una escuela de vaciados de obras artísticas, lo que paralelamente conlleva a una colección de obras reproducidas para su Museum of Manufactures, (Museo de Manufacturas). En 1852 Henry Cole se hace cargo de la dirección de estas instituciones con el encargo de la creación del South Kensington Museum, galería que hoy conocemos bajo el nombre de Victoria and Albert Museum.

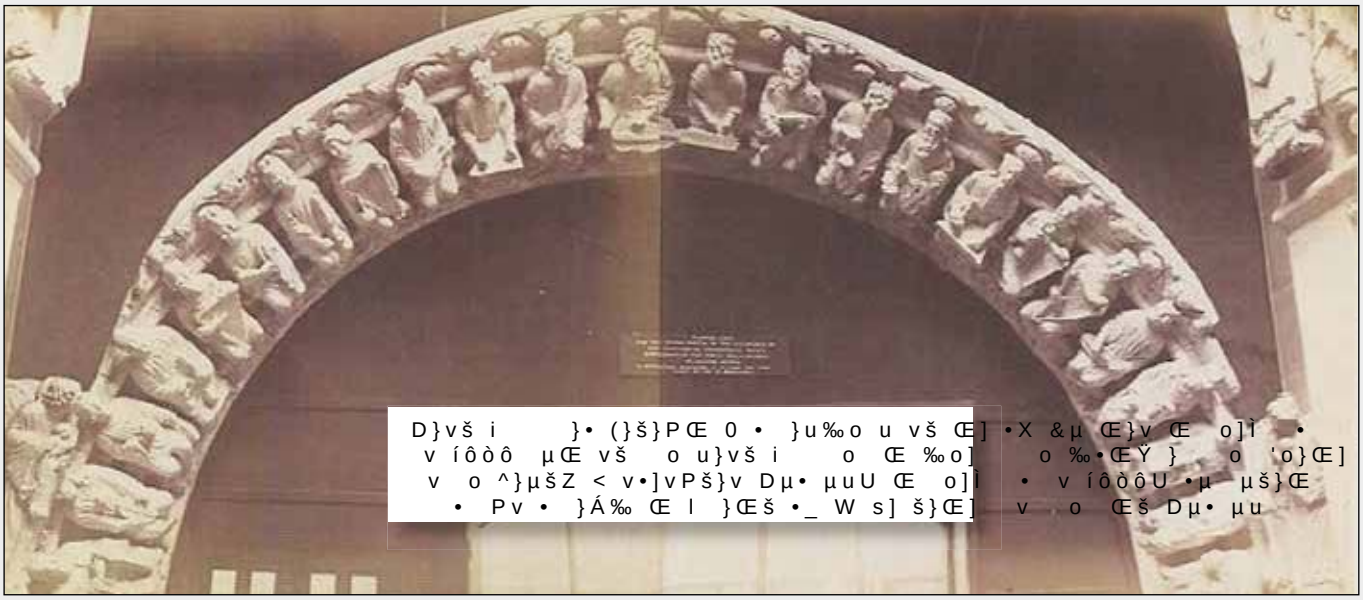
Para dotar de fondos las nuevas salas el museo designa a John Charles Robinson para que se desplace a España con la misión de adquirir obras de arte y estudiar aquellos vaciados que considerase interesantes para la colección del museo. Robinson realiza hasta tres viajes a nuestro país en 1863, 1865 y 1866. En septiembre de 1865 llega a Compostela, y ese mismo mes, el día 21, mediante carta a Henry Cole propone entusiasmadamente que el museo

> “El vaciado es una técnica que, mediante la fabricación de moldes y su rellenado posterior, permite crear una copia exacta del modelo a reproducir”

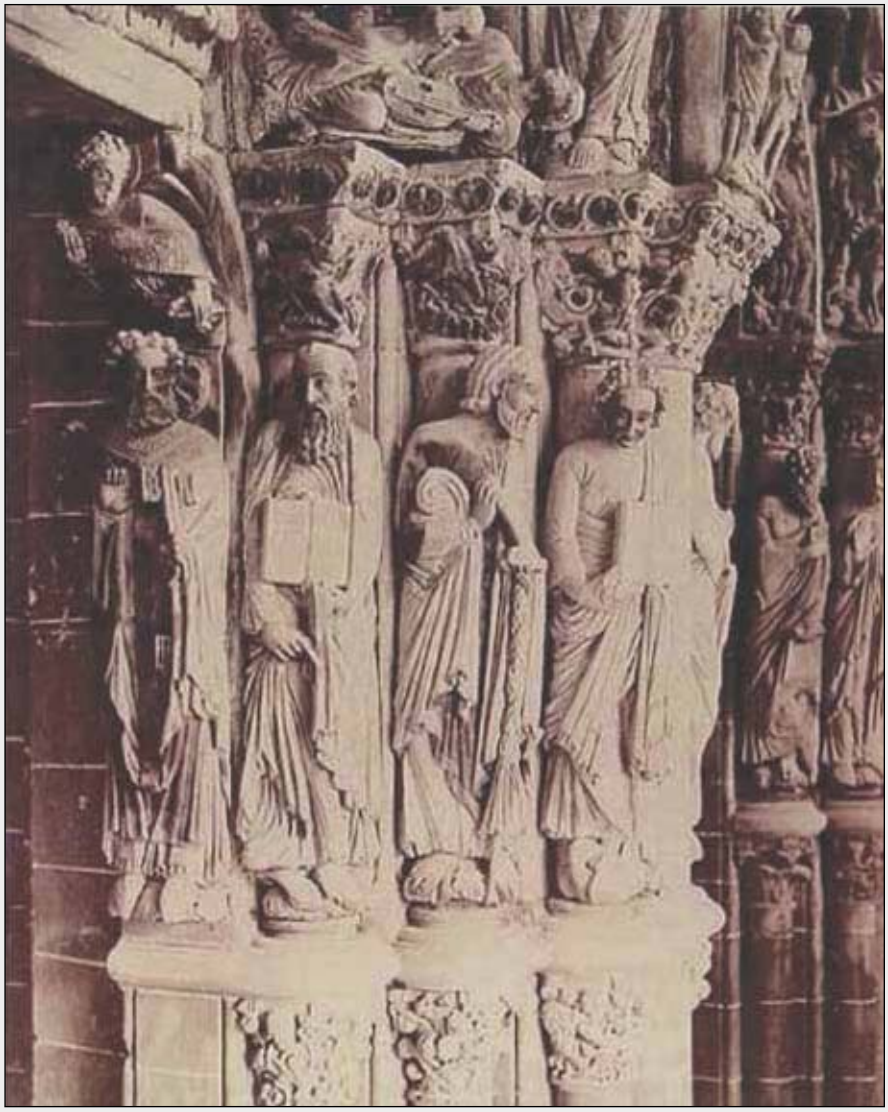
emprenda la empresa de realizar el vaciado del Pórtico de Gloria como un importantísimo monumento, completo en sí mismo.

“Como obra de arte su título es bien merecida. No tengo ninguna duda en afirmar que la considero incomparable. La escultura y detalle ornamental del monumento más importante de su época (siglo XIII), que yo haya visto y oído alguna vez… una obra de arte que es probablemente inigualable de su estilo y periodo en Europa”.

De inmediato fue aceptada la propuesta e iniciadas las negociaciones y estudios previos para llevar a cabo los moldes, incluso la materia prima, la escayola, fue traída expresamente de París. Se hizo venir para



D}vš i }• (}š}PŒ 0 • }u‰o u vš Œ] •X &µ Œ}v Œ o]l •
v íôòô µŒ vš o u}vš i o Œ ‰o] o ‰•ŒŸ } o 'o}Œ]
v o ^}µšZ < v•]vPš}v Dµ• µuU Œ o]l • v íôòôU •µ µš}Œ
• Pv • }Á‰ Œ l }Œš •_ W s] š}Œ] v o Œš Dµ• µu



dirigir los trabajos a un especialista, el italiano afincado en Londres Doménico Brucciani. En agosto de 1866 empezaron las obras de vaciado. Se aprovechó la presencia cercana de una compañía inglesa, la The West Galicia Railway Company Limited, que construía la vía férrea de El Compostelano para utilizar a sus ingenieros y obreros, para que los trabajos se realizaran solo en lengua inglesa, así como el traslado en los barcos que la empresa utilizaba mensualmente para traer sus materiales desde Inglaterra al puerto de A Coruña.

La ejecución de los trabajos generó malestar en la población compostelana, ya que confundían a los ingleses con franceses pues aún tenían en mente los expolios que se habían generado durante la Guerra de Independencia, por lo que corrió el rumor en la ciudad de que se querían llevar el Pórtico de la Gloria.

Brucciani organizó una exhibición pública de los vaciados, explicando detalladamente la técnica y regalando los ocho moldes utilizados en la explicación a la Real Sociedad Económica de Amigos del País, institución que a su vez le nombró miembro honorífico. Los moldes de regalo fueron destinados a la Cátedra de Modelado de la Academia de esta institución. En el proceso de investigación de este trabajo se han llevado gestiones para dar con el paradero de estos moldes escultóricos, pero, tras el transcurso de siglo y medio desde su ejecución, no se ha podido obtener razón de ellos.

Los trabajos concluyeron a finales de octubre y, lejos de deteriorar el Pórtico, habían servido para limpiar y restaurar aquellas partes que habían sufrido más el paso del tiempo. Trasladada a la capital británica, la reproducción no pudo ser exhibida, dadas sus enormes dimensiones, hasta 1873 en que se terminaron de construir las nuevas salas West Court. A pesar de sacar de contexto al Pórtico de la Gloria del resto de la obra arquitectónica a la que da acceso y para la cual había sido concebido, su exhibición, que continúa hasta nuestros días como joya del museo, fue, y es, un verdadero éxito.

No podemos dejar de mencionar aquí que entre los estudios previos y como soporte documental se realizaron las primeras fotografías de la Catedral de Santiago de Compostela, un centenar. El museo encargó la realización al prestigioso fotógrafo Charles Thurston Thompson, una buena selección de ellas fueron regaladas al Cabildo de la Catedral.

El Museo Nacional de Reproducciones Artísticas

En España se iniciaron las colecciones de vaciados en 1877 por iniciativa del Presidente de Gobierno don Antonio Cánovas del Castillo, quien a través del Real Decreto de 31 de enero de 1877 establece la creación del Museo Nacional de Reproducciones Artísticas, MNRA. Comenzó el muestrario con la adquisición de las copias del Partenón, 156 vaciados, ofrecidos por el Museo Británico. Las obras fueron expuestas en 1878 en el Casón del Buen Retiro, restaurando para la sede del nuevo museo este edificio matritense perteneciente al antiguo Palacio Real del Buen Retiro, siendo así salvado del deterioro, por desuso, que amenazaba con su ruina.

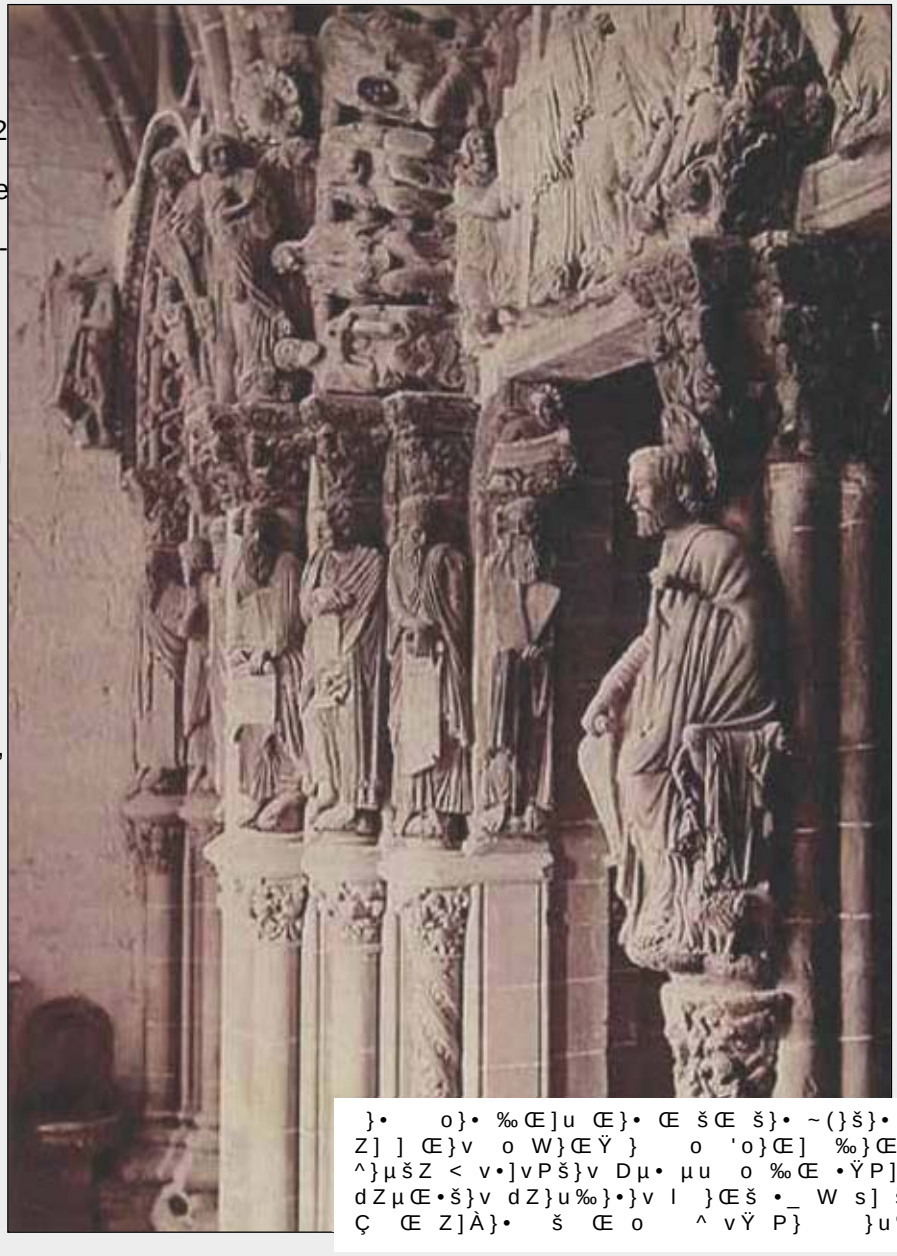
El Museo no dispuso de un Taller de Vaciados propio hasta 1920, por lo que con anterioridad se veía obligado a realizar adquisiciones de copias obtenidas por terceros, intercambios como con el Museo de Escultura Comparada del Trocadero de París, e incluso acudir a la cola-

> “La ejecución de
> malestar en la pobla
> ya que confundían a lo
> y corrió el rumor
> que se querían ll
> la G

boración con la Escuela de Artes y Oficios de Toledo Igualmente con el tiempo existió un Taller de Vaciados en Barcelona y un Museo de Reproducciones de Bilbao, que desde 1922 permanece abierto.

En 1929 y gracias a la creación de su propio taller el museo se amplía con nuevas salas, dos de ellas, especiales, dedicadas al Arte Medieval Español. En este caso, como el Arte Románico Español había penetrado y se había consolidado a través del Camino de Santiago, los monumentos que jalonan esta Ruta Jacobea están ampliamente representados en el museo con piezas como:

-Tímpano de San Salvador de Leyre.
-Tímpano de Santa María la Real de Sangüesa.
-Portada de San Pedro de Villanueva.
-Portada de San Miguel de Estella.
-2 Capiteles de San Pedro de Rúa, Estella.
-Imagen de Virgen de Santa María la Real de Irache.
-Santiago de Burgos
-Apostolado de la Cámara Santa de la Catedral de Oviedo.
-Relieves y capiteles del claustro del Monasterio de Silos.
-Sepulcro del Doncel de Sigüenza, caballero de Santiago.
-Marfiles de San Millán de la Cogolla y el Arca de San Felice.
-Parteluz y estatuario del Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago.
-Tímpano de la Iglesia de Santiago de Lieja



}• o}• ‰Œ]u Œ}• Œ šŒ š}• ~(}š}•]Ì‹ Ç Z]] Œ}v o W}ŒŸ } o 'o}Œ] ‰}Œ v ŒP}U ^}µšZ < v•]vPš}v Dµ• µu o ‰Œ •ŸP]}•} (}š•PŒ dZµŒ•š}v dZ}u‰}•}v l }Œš •_ W s] š}Œ] v Ç Œ Z]À}• š Œ o ^ vŸ P} }u‰}•š o

El Museo sobrevivió hasta 1961, año en que el Casón pasó a ser sede de las Exposiciones Temporales y a depender el Museo del Prado; actualmente radica allí la Biblioteca del Museo Nacional del Prado. Su declive fue debido al cambio de gustos y de moda, en realidad los vaciados siempre ha sido una temática muy desconocida.

Con alguna exposición parcial y esporádica de por medio, como su primer traslado al Palacio de Cristal del Parque del Retiro, donde sufrió daños y deterioros, sus obras fueron mayoritariamente embaladas y almacenadas, durante más de medio siglo, en la Ciudad Universitaria en las dependencias del Palacio del Museo América, en donde estuvieron exhibidos una mínima parte de sus fondos. Posteriormente en 1990 se ubicó de nuevo, embalado, en el edificio del antiguo Museo Español de Arte Contemporáneo, hoy Museo del Traje. Y ya en 2012 se trasladó a Valladolid, integrándose en el Museo Nacional de Escultura, pero manteniendo su nombre original de Museo Nacional de Reproducciones Artísticas. Tiene hoy su sede teórica en la Iglesia de San Benito el Viejo, pero su existencia hasta ahora sigue envuelta en la misma nebulosa ancestral sobre su conocimiento y divulgación.

2 .-"El original en piedra, existe en el arco del sepulcro de don Pedro Fernández de Villegas,… Estilo gótico del último periodo; escuela de Gil de Siloé"; Díaz López, Gonzalo; Nueva sala de Arte medieval español del Museo de Reproducciones Artísticas:
3.- Se adquirieron por intercambio con el South Kensington Museum, de Londres.

e los trabajos generó
ación compostelana,
s ingleses con franceses
r en la ciudad de
evar el Pórtico de
loria ”

El Pueblo Español y la Exposición Internacional de Barcelona de 1929.

Uno de los acontecimientos principales que protagonizó nuestro país a nivel internacional en el primer tercio del siglo XX fue la celebración, en Barcelona, de una "exposición universal", un evento que transformó la Ciudad Condal y que la dotó de unos lugares de interés turístico y monumental que aún hoy en día son visitados, como el espectáculo de sus fuentes iluminadas de Montjuic, o el Pueblo Español.

Con éste nombre de Pueblo Español se ideó reunir en media hectárea, a los pies de la montaña de Montjuic, un conjunto monumental que compilara toda la arquitectura representativa de los pueblos y ciudades de España, con réplicas, a escala real, de 117 edificios y elementos constructivos representativos de los lugares de la nación, de ahí su calificación de Pueblo Español. Proyectado para que tuviese una vida efímera y ser derribado tras el certamen, el conjunto ha seguido atrayendo visitas hasta nuestros días.

Dentro de este collage monumental el Camino de Santiago está presente en varias reproducciones de sus lugares:

-El palacio de San Cristóbal de Estella, de Diego de San Cristóbal, conocido como Fray Diego de Este-

> "Los trabajos lejos de deteriorar el Pórtico, habían servido para limpiar y restaurar aquellas partes que habían sufrido más el paso del tiempo"

lla, en la calle La Rúa, paso obligado de todos los peregrinos a través de esta localidad navarra denominada la "Toledo del Norte", y cuya casa palacio hoy sirve de Casa de la Cultura.

-Relieves prerrománicos de la ermita de San Miguel Arcángel de Villatuerta, en Navarra, hoy en el Museo de Navarra en Pamplona.

-Las Gradas de Santiago. En esta ocasión se mezclan los escalones o gradas que dividen la plaza de la Quintana en dos partes: la Quintana de los muertos y la Quintana de los vivos, y la doble escalinata de la fachada del Obradoiro de la Catedral de Santiago de Compostela. Hay que resaltar que en una de las pilastras se aprecia en alto relieve el símbolo peregrino de la vieira con los dos bordones cruzados.

Por otra parte y como motivo principal de la celebración de la Exposición Internacional de Barcelona, con el nombre de "El Arte en España" se organizó una gran exhibición de obras artísticas que tuvo su sede en el Palacio Nacional presidiendo la entrada de la ajardinada montaña de Montjuic. Comisariado por don Manuel Gómez Moreno las obras reproducidas y expuestas fueron:

-Cristo y Santiago de la Portada de Platerías de la Catedral de Santiago de Compostela.

-La portada de la iglesia de Santa María la Real de Sangüesa.

-El Pórtico de la Gloria en toda su amplitud frontal.

Estas dos últimas fachadas formaban entre ellas un ángulo recto con lo cual su monumentalidad quedó sumada; este prodigio, sin embargo, fue perecedero pues solo permaneció el tiempo que duró la Exposición. Fue posible clonar gracias a la existencia de los antiguos moldes de vaciado pertenecientes al South Kensington Museum de Londres que volvieron a ser reutilizados

---

4 La documentación de las obras expuestas, además de ser catalogadas en dos volúmenes por el Duque de Alba, fueron fotografiadas individualmente y pegadas en el reverso de la cartulina que soporta su ficha técnica, y están depositadas formando el "Fondo Exposición Internacional de Barcelona" en el archivo de la Biblioteca Tomás Navarro Tomás del CSIC.

&}š}PŒ 0 • v •š Œ }• }‰] o • ^'Œ • ^ vŸ P}_X W Œš v] vš o ïÐ • Œ]
~Wµ o} •‰ y}o > • Z oo À }u Œ] o]Ì• µv iµ P} ðô]v•š vš v • }u} Œ µ Œ } o Æ‰}•]
Œ o}v íõîõ• l ~ }Œš •_ W Œ Z]À} & Œv v } > o v •X

/u P v o W•ŒŸ } o 'o}Œ] µv À Ì Œ }v•šŒµ_ } v o ^}µšZ < v•]vPš}v Dµ• µu v íôòô

para la ocasión y a los generados p
el Museo Nacional de Reproduccio-
nes Artísticas.

La situación actual y las políti-
cas proteccionistas del Patrimonio
por parte de los diversos gobier-
nos del mundo han retrotraído los
permisos para que sus Bienes de
Interés Cultural sean copiados in
situ y trasladados lejos de su lugar
de radicación, ya que esto, aunque
en un principio pueda parecer un
marketing en el lugar de exposición
para promocionar el lugar de origen
y atraer el turismo, con su dupli-
cación puede interferir y mermar
las visitas que se desean atraer par
su contemplación en vivo, lo que
hace que las viejas copias existente
sean aún más valiosas, incluso por
sí mismas. Aunque, por otra parte,
también las nuevas tecnologías y
técnicas de reproducción permiten
realizar dimensionadas piezas total-
mente fidedignas, pudiendo mencio
nar, a este respecto, la existencia e
Madrid de una réplica de la figura
del Apóstol Santiago, sedente, que
preside el Parteluz del Pórtico de
la Gloria y que fue regalada por
el arzobispado compostelano con
motivo de la consagración, en 1993
de la catedral matritense de Santa
María la Real de la Almudena.

Fernando Lalanda

BIBLIOGRAFÍA Y HEMEROTECA

DE OJEAR EL DICCIONARIO A PROPÓSITO DE “HOSPITALERIA”, AL ENCUENTRO 2016 DE HOSPITALEROS

Según el [illegible] mundos! [illegible] de dar hospitalidad a los peregrinos a lo largo del Camino [illegible] de Santiago en los albergues, refugios y otras edificaciones [illegible] fija y da esplendor [illegible] asociaciones que gestionan o mantienen albergues, junto [illegible] Reafirmamos el carácter gratuito del trabajo de los hospitaleros [illegible] lugares donde no se cobre por la [illegible]

realicemos nuestra función.

sobre el sentido jacobeo del Camino.

Los hospitaleros procuraremos integrarnos en el lugar donde ejerzamos la hospitalidad.

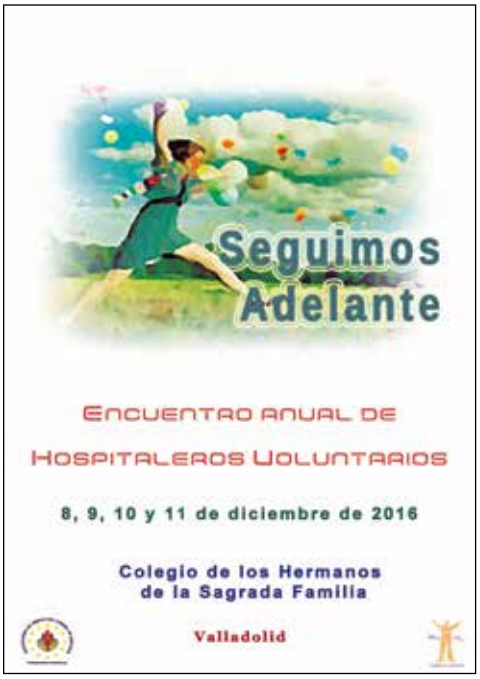
La acogida será realizada sin ningún tipo de discriminación.

Continuaremos con los cursos de formación: preparación,

Daremos a conocer nuestra forma de actuar en los albergues.

Por lo tanto, el trabajo de los hospitaleros buscará ante

&}š} (u]o] v µ vš Œ} s oo



Hospitaleros encargados de los cursos
v](Œ vš • ‰]• •U v s oo }o]

La cantante Elena Gamis, junto al compositor y cantante Jose María D o }v } v o s_ o W

Música en el camino
Albergues con instrumentos musicales

C µ v } Z] u] ‰ Œ E Œ u Œ } • Œ] _ •} Œ o v] w u P µ] v w] • v } v }] o u] v } ^ v š] P } U u µ] v } • š Œ š •] u ‰ Œ v } • •] µ Œ Z À •] Œ } v o P µ v • v o o u • u µ Z } o š v v] š • } v • v š] ‹ µ _ •] u } • ‹ µ v •] • } v } o r] • š o • U v š Œ } o µ • v] •] š } š _ o v] ‰ } _ v š Œ Ç ‹ µ ‰ Œ E] } • µ] ‹] µ Œ E Œ u P] o ‰ música que encontré. estaban en lenguas actuales, sino con o o P Œ _ } o š] À X } • š µ u Œ } U v u] v o µ (Œ µ š v) U v o š _ v X ^] v U D µ Œ Z P • } À o • Z Z } u ‹ µ o o _ o P v š Z ‰ Œ E µ] v Œ E À ì ‹ µ v } v š Œ E µ µ v P P µ] š Œ E E E E E v o • o Œ P Z } _ } •] v ‰ Œ Œ v š Œ E v Œ µ v] o Œ E E U P Ç Ç ‰ _ ‰ o } Œ E u) • } Œ E ‰ P µ Œ E • Ç U µ v } Z ‹ µ š } } • o } • y } • ‰ Œ ‰ Œ E v š] v r Œ E µ v ‰ } } U Ç u } ‰ µ v Œ E Š •] š u } ‰ Œ E Z •] } µ š • v] • } •] } • o } ‹ µ] š } o o µ _ v Æ š Œ E u } o i Œ E _ (y • ‰ s ‰ E , v Ç u µ Z P v š

es el CAMINO por antonomasia, me u } o • š Œ U µ v } ‹ µ] • Œ E amino µ u v š abe tocar instrumentos, Æ š Œ E y u µ Z } ‹ µ v o š v u _] v } u] o Œ E } Œ µ v per µ p o c o S E µ ‰ s que se atreven a ^ v š] P } v } • v š • ‰ Œ E š ‰ Œ E v ‰ Š Œ E] v } • • } • } • o } o _ À Œ E · o] • } v •] P } Ç ‹ µ v X • u • U µ v } o P µ] Ç v Z v š o Œ E X U ‹ µ o _ U o v u } v š] • ‰ u] µ v Ç Œ E v P } Œ E Œ E } • } X ^ o

E s Z Z

r ^ W / E > X o Œ E P µ ,] ì W ' µ] š > Œ E ' Œ E K H K] X • ‰ o } •] Œ E P µ o • } u Œ E P v } o e µ š Œ E E • o W / } •] } X] • v o ‰ Œ E P Œ E] v } X

guitarra.

r • h / Z] X o Œ E P µ o W o } r > d K ' Z Å K h d k o X v } W Œ E P µ ^ v Ÿ r P } ‰ • Z • Z š / W E ~ Z µ > K ^ K E ^ X o Œ E P

guitarra. À] i ð î • W P µ] š Œ E Œ E X o Œ E W P µ] š Œ E Œ E X

r • h / Z / X o Œ E P µ • o] l } W P µ] r š E Œ E Z Ç X P o µ Œ E Œ E r P µ > • ‰ Z Œ E M P Œ E] v } k W ^ K E ^ X o Œ E P µ

u v š µ l o o X guitarra. D Œ E _ W > • u } v i • v š v ‰ } Œ E

r • > / < X o Œ E P µ • o] r W Z h d] H v X v o Œ E P µ s] Œ E P v o ' µ • ‰ o µ Œ E ‰ P W Œ E] v } • Ç } (Œ E v • µ

µ v P µ] š Œ E Œ E ~ o v } v š Œ E µ guitarra. š } Œ E ‰ } Œ E sepa tocarla.

š v Œ E o u • Ÿ o o P } À v] } Ç r ^ d K µ K D E / E ' K • > > • X o r E / P µ Z • Z ^ / Z ' X o Œ E r P µ

š v š • ‰ Œ E • • X o • o ^ v š } W P µ] š Œ E Œ E Ç v } W P E µ] } Œ E Œ E X

r W D W > K E X , } • š o o } Z W P µ] š Z Œ E H Œ E K E Œ E X µ b o Œ E P X µ ‰ Œ E Œ E } ‹ µ] o ' Œ E y • v > W K E

r W D W > K E X , } • š o , u] v P Á Ç W P P µ] š š Œ E Œ E Œ E Œ E X v } • š u o o š }] • X d h Z ' K v Z Æ Ç K X Z • š µ Œ E v š >

r W D W > K E X o Œ E P µ • / Œ E Œ E v) ‰ W v P µ ‹] µ š Œ E µ Œ E o X • š Œ E • . v] •] W } X P µ] š Œ E Œ E • X

r / • h Z D E K Z X o Œ E P µ r o K r Œ E Z H v M E X D > o • o • • } v Œ E] • r D W E P µ] š Œ E Œ E > Ç D h > ^ X o r i Œ E

š W P µ] š Œ E Œ E X G µ š X v } W P µ] š Œ E Œ E X

r D h Z h • > X o Œ E P µ D v] ì o W o µ r h Z ' K ^ r D E ^ / > > > ^ D h > ^ X o Œ E P µ

y } š } o } Œ E • v X r Z / > > > D / E K X o Œ E P µ guitarra. v Ÿ W

r W h E d > Z Z / E X o Œ E P µ : P µ] W Œ E µ] š Ç Œ E ‰] v } X r d Z Z / > > K > K ^ d D W > Z / K ^ X

o •] U o š Œ E] U } v P } • U ‰ r s / > Œ E Z š • Ç Z k µ] X Z (µ P] } r >]] • Ç (k ‰ Œ E) š E] } • W P µ] š Œ E Œ E X

‰ } • } • v] } ‰ Œ E š µ] } v • v š o W š P µ Œ E š E Œ E Œ E X U ‰ v Œ E š Ç P r d v Z • Z / » > • k] X > K ^ d D W > Z / K ^ X

r W h E d > Z Z / E X o Œ E P µ > W Z µ v š X W o Œ E P µ o } Œ E Œ E } W : î ‹ P µ] š Œ E Œ E o • Ç W P µ] š Œ E Œ E X

guitarra. ‰ y } o • U µ v µ l o o Ç o P · v] v • š Œ E µ X v š } Œ E P µ o µ v Ç W

r D H Z h X o Œ E P µ > µ Œ E P } Œ E Œ E] W ‰ P Œ E] µ ð • Œ E X Ç ‰] v } µ v ‰] v } v o] P o •] r µ] š

} o X r d K ^ E d K ^ W o Œ E P µ ‰ Œ E Œ E } ‹ µ ‰ o Œ E X ^ µ] o } Z o u Œ E v } ‰ } Œ E o

r D H Z h X o Œ E P µ o v š Œ E } W µ v P µ] µ] Œ E Œ E Œ E X v Ÿ š X instrumento.

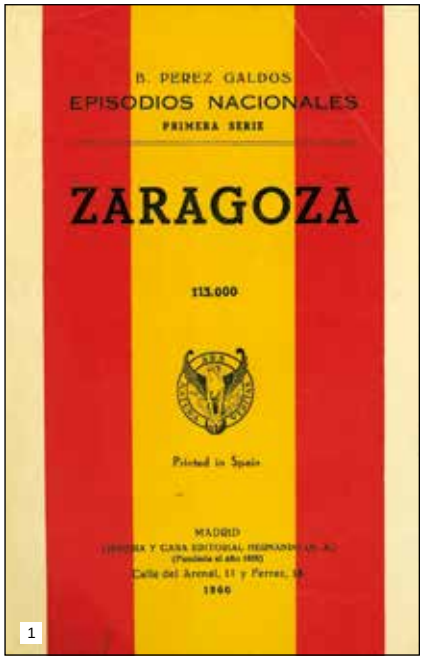
r ^ d > > X o Œ E P µ E & ^ W P µ] r š d Œ E W Œ E h Z ~ u X] o v Œ E P µ o W Œ E P Œ E / > v } W Z P µ] Œ E š • Œ E Z Œ E & X X o Œ E P µ

‹ µ µ v ‰ } } À] i • X r Z > ^ > • ^ X o Œ E P µ > š] Œ E Œ E Œ E X } • À • Z À] • š } Ç ‰ Œ E }

r > K ^ Z K ^ X o Œ E P µ > & µ v š U u] v W P µ] š Œ E Œ E X • š v š v š • U ‰ µ • o Z] i }

š Œ E] W P µ] š Œ E Œ E Ç u Œ E • X r , K Z E / > > K ^ X o Œ E P µ o (Œ E W P µ] š Œ E Œ E X

Música en el Ibergue de Tosantos



1

"SANTIAGO" EN LOS *EPISODIOS NACIONALES* DE GALDÓS

Los Episodios Nacionales, de Benito Pérez Galdós (1843-1920), son una colección de cuarenta y seis novelas históricas que reflejan la realidad española del siglo XIX y, más exactamente, el periodo comprendido entre 1805 y 1880. Estas novelas se agrupan en cinco series (en este texto: s.1/s.5) formada cada una por diez novelas, excepto la última que tiene seis. Galdós las escribió entre 1873 y 1912 en dos periodos discontinuos: las dos primeras series entre 1873 y 1879 y las otras tres entre 1898 y 1912. De este conjunto de novelas vamos a ir viendo aquellos pasajes en los que nuestro autor hace referencia al apóstol Santiago y cuánto representa para nosotros.

Introducción. Galdós fue testigo de muchos de los hechos históricos que narra en sus novelas, ya que nació en Las Palmas de Gran Canaria en 1843, se trasladó a Madrid para estudiar en 1862 y en esta ciudad murió en 1920. Los acontecimientos históricos en España entre 1805 y 1880 se pueden calificar de convulsos; de forma resumida se sucedieron, de una parte, el reinado de Carlos IV (Batalla de Trafalgar, 1805), Juntas Provinciales y reinado de José Bonaparte, fin del imperio colonial español, reinado de Fernando VII, regencia de María Cristina, regencia de Espartero, reinado de Isabel II, gobierno Provisional, reinado de Amadeo I, I República, reinado de Alfonso XII (gobierno de Cánovas), y además tuvieron lugar las siguientes guerras: de Independencia (1808-1813), las tres Carlistas entre 1833 y 1876, la de África (1859-1860) y las de Cuba (1868-1880); esto es, ¡treinta y tres años de guerra! También Europa estuvo sujeta a grandes convulsiones: guerras, nacimiento de naciones, etc. No puede haber extrañeza que en el artículo de Cronología Jacobea 4 (S. XVII – XIX), publicado Peregrino, se califique aquel periodo como un contraste entre las sombras de la casi totalidad del periodo con la luz que aparece al final del mismo por el reencuentro de las reliquias de Santiago en 1879.

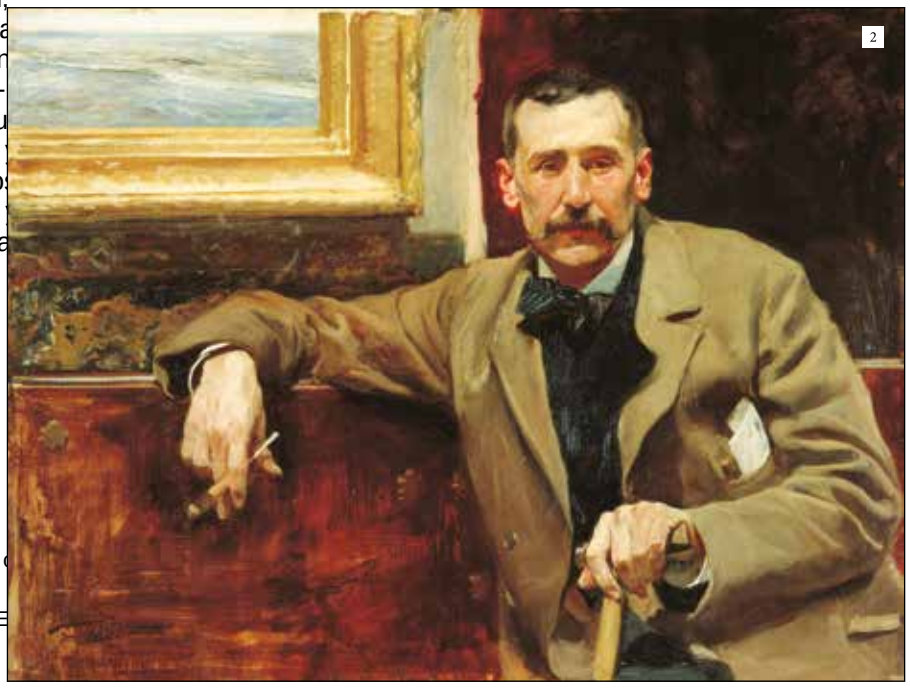
Con estos antecedentes en los que se resume la historia de España entre 1805 y 1880, cuando empecé a leer los Episodios Nacionales, que tan bien reflejan la realidad española de aquella época, me encontré con la sorpresa de la alusión al Camino de Santiago en el primer episodio de la primera serie, Trafalgar (s.1); seguí leyendo y, en los siguientes episodios, volví a encontrar el nombre de Santiago en personajes, calles, edificios, etc. y decidí hacer una relación de los nombres de Santiago que iba hallando y su razón de ser. En el último de los episodios de la quinta serie, Cánovas (s.5), también aparece Santiago, como el nombre de la ciudad, Santiago de Compostela, esto es, el nombre de Santiago aparece en las cuarenta y seis novelas: en la primera, como "Camino de Santiago", lo que se podría considerar como principio y, en la última, la ciudad de "Santiago", lo que podría ser considerado como la meta, el final. ¿Casualidad? Hay que resaltar que en cuarenta y tres de las cuarenta y seis aparece el nombre de "Santiago" o sus variantes, Diego o Jacobo, por lo que solamente en los tres siguientes no aparece: Juan Martín "El Empecinado" (s.1), Los cien mil hijos de San Luis (s.2), Los duendes de la camarilla (s.4). A continuación se van a enumerar las novelas en las que se encuentra el nombre de Santiago.

Santiago Apóstol. En este apartado se trata de las alusiones al propio Santo, evidenciando lo arraigado que estaba Santiago en el pueblo, como patrón de España en su iconografía, siempre montado a caballo, y en gritos y dichos populares, así: en Bailén (S.I) dice "España echará a los franceses, aunque los manden todos los emperadores nacidos y por nacer, porque si Francia tiene a Napoleón, España tiene a Santiago, que es, además de general, un santo del Cielo"; en Napoleón en Chamartín (s.1) dice "Les conozco bien; y se la tengo sentenciada, sí, señor; porque yo soy más español que Santiago y más patriota que Fernando VII"; en El equipaje del rey José (s.2) dice "Afrancesado –indicó con malicia doña Ambrosia-. No hay que echárselas de Apóstol Santiago"; en La segunda casaca (s.2) dice "Aquí y allí colgadas unas, en pie otras, puestas de costado o boca abajo, se veían multitud de imágenes. Dolorosas con el pecho traspasado, Josés con varas, Migue-

les con demonio, Santiagos a caballo y Roques con perro, Antones con cerdo, Pedros con llaves y Lorenzos con parrilla; en Un voluntario realista (S.II) dice "La Religión no ha triunfado todavía, y es preciso que la religión triunfe. Santiago, nuestro glorioso patrón, no ha de permitir que sus escuadrones estén mano sobre mano"; en Zumalacárregui (s.3) dice, "En tiempos relativamente modernos, tenemos la épica guerra secular contra los moros, desde Pelayo a Isabel la Católica y vemos la intervención divina en las batallas" y "Creo en la presencia militar del Apóstol Santiago en Clavijo"; en Luchana (s.3) dice "Buen chasco nos habíamos llevado, pues creímos que allá ganaríamos un jornal lucido, por ser aquello reino pretendiente; pero nos salió la cuenta fallida, porque allí no hay más que miseria, malos tratos y desconfianza de todo el que ha mamado leche castellana, como yo, que en tierra de Burgos, donde mismamente estampó sus patas el caballo de Santiago, vine al mundo"; en La revolución de julio (s.4) dice "La educación de mis amiguitas no las eleva mucho. . . en Historia, fuera la de José vendido por sus hermanos y la de Moisés recogido en el Nilo, estás rasas y sólo saben que hubo aquí godos muy brutos, y después moros que eran derrotados por Santiago" y "Nunca vi gente más alegre: creyérase que espe raban lluvia de monedas de oro y plata o presenciar gloriosos combates caba lleros cos, con intervención del Após tol Santiago"; en O'Donnell (s.4) dice "¡Santiago y a ellos! Serrano, ayudado por Dulce, hombre de coraje también, no dudaba de la pronta dispersión de la chusma uniformada"; en Aita Tettauen (s.4) dice "Aunque Lucila llamaba dis parate a entrar, y no perdía sílaba de su peroratas, exuberantes de elocuencia de histórica poesía. Clavijo, Santiago, los Alfonsos, el Cid, la Cruz de las Navas" y "¡Hermosa y teatral acción, tan decisiva y brillante para los españoles, que algunos creyeron ver reproducida la milagrosa intervención en las huecas declamaciones del joven de la trompa, y se burlaban de él por disimular su devoción por las cosas guerreras, se alegraban de verle de apóstol Santiol Santiago! Por esto decía Santiuste en su carta a Lucila y Vicentito: <<No vimos a Santiago, pero allí estaba. . . yo sentí estremecido el suelo por las herraduras de su caballo>>. En este punto, el soñador no era ni moro ni cristiano, sino un vulgar espíritu crítico, que disputó el engrandecimiento de la figura del conde de Reus como un efecto subjetivo en la retina y en el alma de los combatientes embriagados por la lucha, y esta idea le llevó a ver claro que la aparición del Apóstol Santiago en Clavijo fue un caso semejante"; en Prim (s.4) dice "con más riñones que el caballo de Santiago"; en España sin rey (s.5) dice "No ha sido cosa mía, sino de un caballero guarnicionista que arregla las monturas del Apóstol Santiago".

El Camino de Santiago y Santiago de Compostela En Trafalgar (s.1) se dice de la formación de la escuadra hispanofrancesa: "nuestra escuadra formaba una larguísima línea. . . y de ella, decía Medio Hombre: -La línea es más larga que el camino de Santiago. Si el Señorito la corta, ¡adiós mi bandera!, perderíamos hasta el modo de andar". Y así fue, la escuadra inglesa atacó por el medio y se perdió la batalla. Resulta curioso que usase el "camino de Santiago" como figura de línea larga, sin duda se refería a

tradicional, al que va desde los Pirineos a Santiago de Compostela. Se ha rebuscado si se usaba ese dicho o refrán pero no se ha encontrado ningún texto que lo incluya aunque no se puede concluir que fuera solamente del propio Galdós. En muchas de las acciones bélicas descritas aparecen numerosos pueblos que están situados en este camino pero no se indican, ya que su toponímico no incluye a Santiago. Aparece el nombre de la ciudad de Santiago (de Compostela) en dos contextos, uno como ciudad influyente y otro como ciudad de acogida: en Mendizábal (s.3) dice "A Roma con Santiago he revuelto yo para conseguir esa humilde plaza"; en O'Donnell (s.4) dice "Sépase que a fines de agosto revolvió a Roma con Santiago para conseguir la realización del tantas veces aplazado empréstito"; en Cánovas (s.5) dice "Al día siguiente desembarcó otra caterva de frailes (franceses exiliados), con diferentes vestiduras, y marcharon a Santiago, llamados por el Arzobispo, que le tenía dispuesto un hermosísimo convento"; esta fue la segunda vez que en un siglo se exiliaron sacerdotes franceses a España y que fueron acogidos en Santiago de Compostela. Aunque no nombra el Camino de Santiago ni a Santiago, hay una frase sobre la peregrinación que bien merece incluirse: en La vuelta al mundo en la Numancia (s.3) dice "Y satisfecho de su empleo, el celtíbero no salió más de su barco, y en él se sentía tan consolado de sus tristezas como peregrino que, tras un largo divagar, encuentra la



1. Portada de la primera serie de los
‰] • }] } • E] } v (

2. Retrato de Benito Pérez Galdós
Œ o] Ì } Z] í ô õ ñ ‰ } Œ ^ } Œ
Casa Museo Pérez Galdós

magna basílica, y en ella el misterioso encanto que apetece su alma dolorida”

La Orden de Santiago. La incluye por su radicación geográfica y por los caballeros de la misma y sus signos: en Prim (s.4) dice “De allí tendría que trasladarse a Uclés, el priorato de Santiago” y “Hallábase en Uclés, mejor dicho en la Casa Real de Santiago, cabeza que fue de la famosa Orden de Caballería”; en Luchana (s.3) dice “Como mi hermano está un poco ido de memoria, habrá olvidado decir a usted que don Rodrigo es caballero del hábito de Santiago”; en España sin rey (s.4) dice “Alonso Landazuri, marqués de Gauna, del hábito de Santiago”; en España trágica (s.5) dice “Un retrato de personaje del siglo XVIII, con peluquín, casacón galonado de plata, y venera de Santiago”; en Amadeo I (s.5) dice “Casos notables ilustraban aquella mansión, descollando en ella el añoso, don Alonso Landazuri, marqués de Gauna, del hábito de Santiago”, “Un caballero del hábito de Santiago”, “Ya sabes que pertenece a la militar Orden de Santiago el Verde, quiero decir que es de caballería”, “En la nueva República, ¿los militares vestirán el uniforme que hoy usan o un traje como los caballeros de Calatrava y Santiago, con birrete y manto blanco?”; en De Cartago a Sagunto (s.5) dice “El 62 se le impuso el hábito de la militar Orden de Santiago”. Se puede encontrar una cierta contradicción cuando cita “la militar Orden de Santiago el Verde” que se trata en otro apartado.

3

Personajes. Este apartado se escribe, no solamente por los personajes que se fueron encontrando con los nombres de Santiago, Diego, Yago, Didaco, Jaime y Jacobo al leer los Episodios Nacionales, sino también a partir del estudio de Federico Carlos Sainz de Robles (Censo de los personajes galdosianos comprendidos en Los Episodios Nacionales, noviembre 1941, editorial Aguilar 1971). En este trabajo, Sainz de Robles relaciona todos los personajes –más de quinientos- que aparecen en los Episodios Nacionales clasificados en cuatro grupos y con la definición que hace Galdós de ellos.

-Siete personajes inventados por Galdós que son protagonistas: Diego Hipólito Afán de Rivera, hijo de una condesa, (6 novelas); Diego (Didaco o Yago) Ansúrez, un hombrachón con traje azul y lo curtido de su rostro, (3 novelas); Santiago Fernández, portero en una oficina del ministerio de Guerra (2 novelas); Santiago Íbero, cristino de la columna de Zurbano (8 novelas); Santiago Íbero y Castro-Amezaga, hijo del anterior (3 novelas); Juanito Jacobo Cordero, hijo de don Benigno y doña Robustiana que empieza su protagonismo a los dos meses de edad (2 novelas); Jacoba Zahón, vieja jorobada, lista y estrafalaria (4 novelas).

-Dos personajes de pura invención galdosiana que no intervienen en la acción novelesca: Diego Marsilla, protagonista de Los Amantes de Teruel de Hartzenbusch (1 novela); Santiago, el Zurdo, compadre de doña Leandra Quijada (1 novela).

-Ocho personajes históricos que aparecen en la acción: Diego Godoy, hermano del Principe de la Paz, coronel de Guardias Reales (1 novela); Santiago (alias el Pasiego) Gutiérrez, politiquillo de taberna y barricada (1 novela); Diego de León, general español (5 novelas); Diego Muñoz Torrero, político, sacerdote y diputado en las Cortes de Cádiz en las que fue el primero en hablar (4 novelas); Santiago Negrete, diputado a Cortes por Llerena (2 novelas); Jaime Ortega, general y “cabeza visible” del levantamiento a favor del pretendiente Carlos VI (2 novelas); Diego Rabadán, poeta cortesano (3 novelas); Moisés Santiago Sas, presbítero, patriota zaragozano (1 novela).

-Trece personajes históricos y míticos que no intervienen en la acción: Diego Corrientes, bandolero español (1 novela); Jorge Jacobo Dantón, cabecilla de la Revolución Francesa (4 novelas); Diego Fernández de Velasco Frías, embajador de España en París (1 novela); Diego de Hojeda, religioso dominico y gran poeta épico, autor de La Cristiada (1 novela); Diego López de la Membrilla, jefe guerrillero de La Macha (1 novela); Diego López de Haro, caudillo español, señor de Vizcaya, consejero de Alfonso VIII (1 novela); Diego Paternoy, almirante de Aragón (1 novela); Diego Porcello (Didacus Roderici o Diego Rodríguez Porcellos), insigne poblador de Burgos, según el Cronicón Emilianense (2 novelas); Juan Jacobo Rousseau, filósofo y escritor ginebrino (8 novelas); Diego Saavedra Fajardo, escritor político (1 novela); Santiago el Mayor, apóstol y patrón de España (10 novelas); Diego Velázquez, pintor (5 novelas); Diego Velázquez Cuéllar, colonizador español, adversario de Hernán Cortés (1 novela).

Nombres de calles, dedicaciones de iglesias, etc. Calles: en Un faccioso más y algunos frailes menos (s.2) dice “Lorenzo no descansó en Estella. Aquella noche vio Salvador las calles Mayor y de Santiago atestadas de soldados que se racionaban con pan y vino”; en Zumalacárregui (s.3) dice “encontró en Estella. . . siguiendo el rebaño por la calle Santiago la Nueva”; en Mendizábal (s.3) dice “Juntos salieron el joven y Maturana; separáronse en la esquina de la calle de Santiago (Madrid)”; en La revolución de julio (s.4) dice “Despejada la Plaza Mayor, la tropa siguió hasta la de San Miguel y calles de Milaneses y Santiago (Madrid)”; en La de los tristes destinos (s.4) dice “En esto, la procesión popular se atascó frente a Milaneses, chocando con otra que por la calle de Santiago (Madrid) que venía de la Plaza de Oriente”; La primera República (s.5) incluye “Recorrí las calles inmediatas Peña de Francia, Santiago el Verde (Madrid)”; De Cartago a Sagunto (s.5) incluye “Así llegué a la plazuela de las Comendadoras de Santiago (Madrid)”.

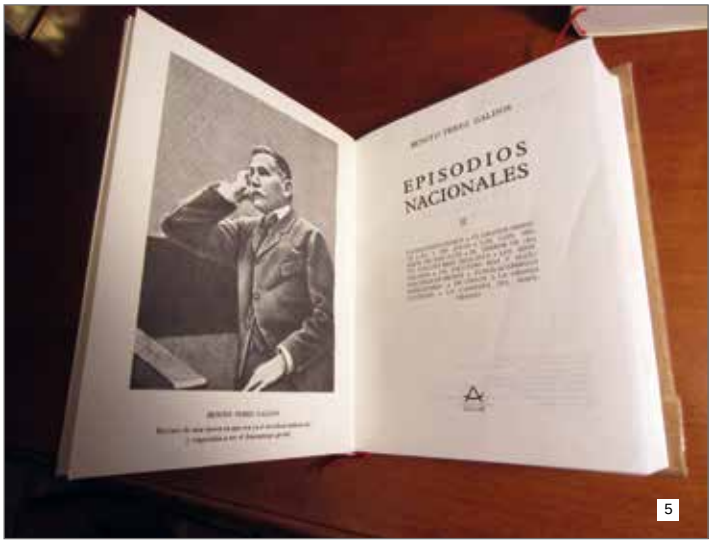
Iglesias: en Luchana (s.3) dice “Ahora acompañarás a tu prima a casa de Gaminde, y yo me voy por aquí a Santiago”, “Había pasado el buen Sabino la mañana en Santiago, donde encontró a sus amigos de iglesia, y a la salida se consolaron de sus amarguras hablando mal de Espartero, porque no iba pronto, aunque fuese por los aires” y “Yo voy a Santiago a entenderme con el párroco…”. Se refiere a la actual catedral de Santiago de Bilbao y que por aquel entonces era basílica. En O’Donnell (s.4) dice “Pues en la

3. Detalle de la placa de la calle
^ vŸ P} o s Œ X
D Œ] l :}• DÐ E}À]oo}
ðX •‰ Z} ^^ v Yµ]v¡v_
en la casa museo de Pérez Galdós

5. Una de las series
o}• ‰]•}]}• E]}v o •

parroquia de Santiago (Madrid) y en toda la caída de calles que bajan a la Plaza d Oriente la tremolina fue superior, con una de tiros que daba gloria oírlo".

Impuestos: en Narváez (s.4) dice "Déjenme ahora maldecir y renegar del diezmo, de la primicia, del voto de Santiago, del apremio del montonero, del embargo, de la mano muerta, de la manc viva. Váyanse al demonio el alcalde, e jefe político, el regidor decano, el síndico personero, el agente de apremios, el recaudador, el fiel de fechos, el escribano, el alguacil, el del fielato, el pontonero y cuantos tienen autoridad del ministro para abajo". Crítica sobre los impuestos y la burocracia.



Santiago el Verde. Como se ha visto anteriormente, Galdós cita dos veces a Santiago el Verde. Nombre de una calle de Madrid, que sigue existiendo, y de la que dice A. Fernández de los Ríos (Guía de Madrid, Ediciones La Librería, 2002 facsímil de la edición de 1876): <<Había una ermita de Santiago que se hallaba en una pradera, entre la puerta de Toledo y el portillo de Embajadores, por lo que la llamaban de Santiago el Verde, y el sitio en el que se encontraba el Sotillo. Zabaletale describía así: "unos árboles, ni muchos, ni galanes, ni grandes; más parecen enfermedad del sitio que amenidad influida. Humedece este soto, dividido en islas, Manzanares, poco más que si señalaran la tierra con el dedo mojado en saliva;" y hablando de la romería que aún se celebraba en el siglo XVIII, dice: ¡Oh inaudita devoción de la corte! ¡Hacer peregrinación gustosa a venerar las señales de unas paredes que fueron santas! De cuantos bajan al Sotillo no debe haber tres que sepan que hubo en él tales paredes". La fiesta se celebraba una mañana de Mayo y era conocida por El Trapillo>>. Sobre esta romería escribió Lope de Vega la comedia Santiago el Verde. La fecha de construcción de la ermita es incierta aunque se puede suponer en el siglo XI, tras la conquista de Madrid por Alfonso VI, e igualmente, sin fecha exacta, se supone que se derrumbó en el siglo XVI. La fecha de la celebración era la festividad de San Felipe y Santiago el Menor, esto es, no Santiago el Mayor; los tres apóstoles y dos con el mismo nombre. Esto último ha podido dar lugar a confusionismos y tal vez por ello pone Galdós en su Amadeo I (s.5) "Ya sabes que pertenece a la militar Orden de Santiago el Verde, quiero decir que es caballería". Como es sabido, la Orden Militar de Santiago tiene este nombre por Santiago el Mayor, ¿por qué unifica los Santiagos? No puedo aventurar una respuesta cierta sobre ello.

Conclusión. La realidad española fielmente manifestada en los Episodios Nacionales pone en evidencia cómo de arraigada estaba la tradición de Santiago en el pueblo en el siglo XIX y más precisamente nadie recorrió el Camino de Santiago', incluso, oficialmente, en algún momento, se quitó como patrono de España. Las guerras y la desamortización hicieron daño en monumentos relacionados con el Santo o con el Camino; se abolió el Voto de Santiago, etc. Sin embargo, siguió estando presente en los nombres de las personas, en dichos y refranes, en calles, monumentos, etc., esto es, estuvo en el pueblo con sus tradiciones.

Jose Mª Novillo

TEMPLOS JACOBEOS EN LAS ISLAS BALEARES

Las Islas Baleares forman una sola provincia: Baleares. Se convirtió en Comunidad Autónoma el 25 de febrero de 1983. La capital de la comunidad autónoma es Palma de Mallorca.

Baleares comprende Mallorca, Cabrera, Menorca, Ibiza y Formentera. El territorio tiene 4.492 km² y va desde el nivel del mar hasta los 1.432 m de altitud en el Puig Major de la Sierra de Tramontana de Mallorca.

DIÓCESIS DE MALLORCA

Perfil diocesano

La diócesis de Mallorca (en latín: Dioecesis Maioricensis) es una sede de la iglesia católica sufragánea de la archidiócesis de Valencia. La patrona de la Diócesis de Mallorca es la Virgen del Lluc. El territorio diocesano se subdivide en 156 parroquias, agrupadas en 11 arciprestazgos.

Parece que fue erigida en el siglo V. En el año 898 las islas Baleares fueron afectas a la jurisdicción de la diócesis de Gerona, pero muy pronto se interrumpió la sucesión episcopal por la conquista musulmana. En el siglo XI el Obispo de Barcelona fue autorizado a ejercer su jurisdicción sobre la isla, hasta su reconquista en 1229 y el restablecimiento de la sede episcopal en 1.230. El capítulo catedralicio se organiza en 1244 y obtiene del papa Inocencio IV la confirmación el 5 de abril de 1245.

Alcudia. Iglesia de Sant Jaume

Alcudia es una ciudad y municipio español situado en la parte septentrional de Mallorca, en las Islas Baleares. A orillas del Mediterráneo, limitando con Pollensa, La Puebla y Muro.

Después de la incorporación de Mallorca a la Corona de Aragón en el año 1229, Alcudia quedó dentro de los territorios que pertenecían a Jaime I. El monarca otorgó plaza a los caballeros del Temple en Pollensa y unas tierras en las afueras de Alcudia (por el pico de San Martín).

El primer núcleo de población musulmana de Alcudia nace en torno a la alquería de la villa con una pequeña población. Jaime I cambió el nombre de Alcudia por el de San Jaime de Guiñent. Más tarde, visto que era más común usar el nombre árabe, volvió a llamarse Alcudia, tal y como ahora se conoce.

Iglesia de Sant Jaume.- La construcción del templo primitivo fue comenzada por el rey Jaime II hacia 1.302, pero el 18 de febrero de 1870 se desplomó toda la bóveda de la iglesia. Sólo quedó la capilla del Santo Cristo, obra del siglo XVI. Pasaron doce años desde el desplome de la antigua iglesia hasta la construcción de la actual, que finalizó en 1893. La iglesia, que es de estilo neogótico, está dedicada a Santiago, patrón de la ciudad de Alcudia. Ciende años después de su reconstrucción, en 1993 fue consagrada por el Obispo de Mallorca Teodor Ubeda.

La fachada de la entrada principal está formada por dos portales. Sobre estos, formando un arco ojival, hay una peana donde está colocada la imagen de Santiago, obra de la escultora Remigia Caubet.

Palma de Mallorca.

Iglesia de Sant Jaume o Santiago

Su término municipal ocupa una extensión de 208,63 km2. La ciudad está situada en el centro de la Bahía de Palma, a unos 13 metros de altura sobre el nivel del mar. Fue fundada por el cónsul romano Quinto Cecilio Metelo en el año 123 a.C.

Iglesia de Sant Jaume o Santiago. Según Bertomeu Bastard, cronista oficial, aparte de ser considerada como una de las parroquias más antiguas de la ciudad (1247), es uno de los ejemplos más genuinos de la arquitectura gótica mallorquina. Sus orígenes se remontan al mismo instante en que se produjo la primera organización eclesiástica de la isla. En un principio (siglo XIII), y tal como sucedió con otras iglesias, el templo debió consistir en una construcción muy sencilla, de reducidas dimensiones. Hacia 1327, casi cien años después de la Conquista, se iniciaron las obras de la actual iglesia de San Jaime, bajo la dirección del maestro de obras Jordi Despujol y financiado por el infante don Felipe, tutor del rey Jaime III. El modelo constructivo elegido para esta parroquia fue el mismo que se había utilizado unas décadas antes para levantar los templos conventuales de la ciudad (San Francisco o Santa Margarita, por ejemplo) -aunque de dimensiones más reducidas- y que a su vez estaban inspirados en las austeras construcciones que había difundido la Orden del Císter por la Península Ibérica y la Occitania.

San Jaime es una iglesia de una sola nave con capillas laterales situadas entre los contrafuertes, con una cabecera semicircular. La cubierta, en cambio, a diferencia de las conventuales (San Francisco inicialmente presentaba la cubierta de madera y Santa Margarita todavía la conserva), se realizó de piedra mediante bóvedas de crucería.

La construcción de la iglesia de San Jaime fue lenta, su finalización

tuvo lugar en el siglo XVI. A pesar de esta dilatada cronología, su interior presenta una unidad estilística, como si la fábrica se hubiese construido de golpe, tal como sucede con el castillo de Bellver o la Lonja, los cuales se construyeron en un corto período de tiempo. Este fenómeno es debido a que la iglesia se empezó a construir por el ábside y después se continuó por las capillas laterales, dejándose el alzado de la nave y su cubierta para la última fase de construcción. De esta manera, la capilla de San Bartolomé, que es una de las que están más alejadas del altar, se construyó antes que los primeros tramos de la nave. Es decir, la construcción previa de las capillas laterales, condicionó y garantizó la fidelidad del estilo inicial del alzado y cubierta del resto de la fábrica, aunque se finalizase muchos años más tarde.

Santa María del Camí. Iglesia parroquial de Santa María del Camí

Este es un municipio situado en la isla de Mallorca, con una superficie de 37,62 km2.

Estaba situado en la antigua alquería de Maui, que en árabe significa "el camino" y probablemente describía, el cruce con el camino de Muro. Por ello, se cree que el topónimo Santa María del Camí incorporó la traducción en catalán de la descripción árabe.

La Iglesia Parroquial de Santa María del Camí (Mallorca) es un templo erigido en el s. XVIII sobre una antigua iglesia construida en el s. XIII y modificada en varias ocasiones, sin haber cambiado nunca su emplazamiento coincidente con la actual, junto al Camino de Muro y el Camino de Santa María en Covanegra.

La parroquia ya aparece en la bula del papa Inocencio IV (1248). Incluía las poblaciones de Santa Eugenia y Santa María del Camino, de hecho el lugar donde está la parroquia es equidistante de los puntos más alejados de estos dos términos que en aquel entonces eran uno. La iglesia de Santa Eugenia fue bendecida en 1585 y funcionó como una vicaría in capite de la parroquial de Santa María. La separación de los dos términos fue en 1842, pero hasta 1913 la iglesia de Santa Eugenia fue una vicaría de la iglesia parroquial de Santa María. El obispo Antonio de Galiana, en 1369, unió temporalmente la parroquia de Santa María de Marratxa a la de Santa María.

S'Estanyol de Migjorn. Llucmajor. Parroquia de Santiago

Es un núcleo urbano de la costa sur del término de Llucmajor, situado entre la punta Plana y Sa Ràpita.

En 1885 solo había documentadas nueve barracas de pescadores; en el siglo XX debido a la demanda de segundas residencias para el verano, se va conformando la creación de las urbanizaciones de Son Reinés y de Son Bieló, surgidas de la parcelación de las posesiones del mismo nombre. Los planes parciales fueron aprobados en 1968 y 1973 respectivamente. La primera de estas dos urbanizaciones engloba el casco antiguo. La parroquia de Santiago fue creada en 1957 y la iglesia proyectada por el arquitecto Sebastián Gamundí Boscana, se construyó en la década de los 70 en la urbanización de Son Reinés.

Es una iglesia de construcción moderna.

DIÓCESIS DE IBIZA

Perfil diocesano

El 30 de abril de 1782 se establece la diócesis de Ibiza, con jurisdicción sobre la isla de Ibiza. El 23 de julio de 1795 se establece la diócesis de Menorca, con jurisdicción sobre la isla de Menorca. Con el Concordato de 1851 entre España y la Santa Sede, se suprimió la diócesis de Ibiza y su territorio agregado al de la diócesis de Mallorca, aunque la unión no fue más que interina y el obispo de Mallorca tomó el título de obispo de Mallorca e Ibiza.. En 1928 se restableció la sede de Ibiza como administración apostólica y en 1949 fue de nuevo elevada al rango de diócesis y asignada al arzobispado de Valencia.

Ibiza. Catedral de Santa María la Mayor. Capilla de San Jaime y San Miguel

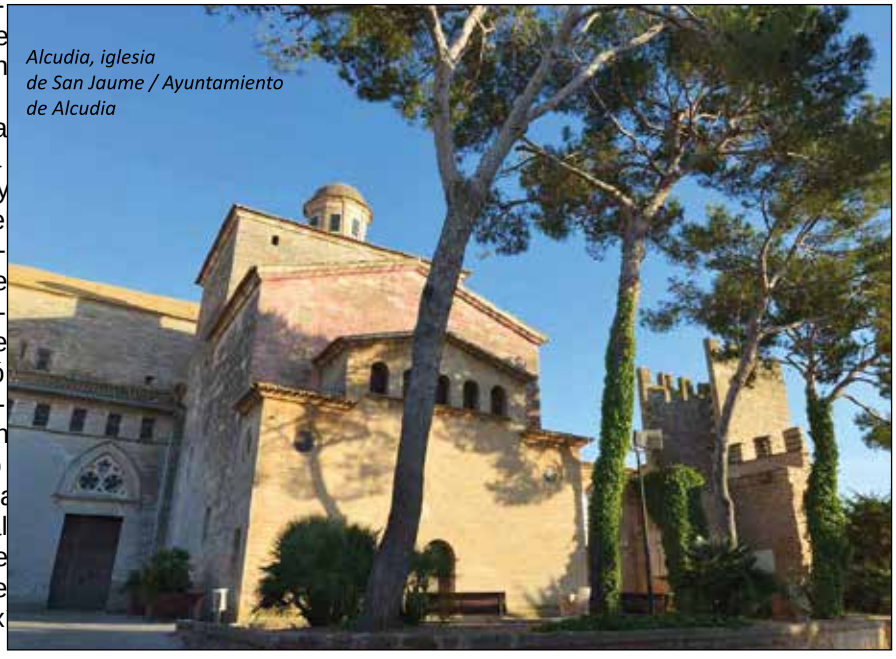
La antigua parroquia y hoy Catedral fue construida sobre la antigua mezquita de Yebisah que a su vez, se supone construida sobre algún primitivo templo dedicado a algún dios fenicio o dedicado a los dioses romanos.

Se encuentra bajo la advocación de Nuestra Señora de las Nieves ya que era la Virgen más cercana en el santoral (5 de agosto), en el momento de su consagración, también se la conoce como Catedral de Santa María La Mayor.

Fue parroquia desde 1235 hasta 1782 en que la misma es declarada Catedral, al ser instituida la diócesis de Ibiza dependiente de la Archidiócesis de Tarragona y actualmente de la Archidiócesis de Valencia.

El motivo de incluir la Catedral en este capítulo es porque una de las Capillas absidiales (en la parte del mar) está dedicada a San Jaime, y en el Museo Diocesano ubicado en la sacristía se guarda entre otras una tabla gótica de Valentín Montoliu (siglo XV), representando a San Jaime.

Amparo Sánchez Ribes



Alcudia, iglesia de San Jaume / Ayuntamiento de Alcudia

EL CAMINO DE SANTIAGO

UNA RUTA CULTURAL Y ARQUITECTÓNICA A TRAVÉS DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL (y II)

1

3. ESTRUCTURA DE LA BUSQUEDA

Para comprender en qué manera el gótico español halla su personalización con respecto al estilo francés, ha sido necesario estudiar las características de la arquitectura gótica en las seis catedrales del Camino Francés, cronológicamente, entre el primer periodo de plateresco; de esta manera, el análisis y la comparación de estas arquitecturas ha permitido comprender en qué formas un estilo sustituye al otro.

Como elementos de referencia para la comparación entre las seis catedrales góticas españolas, hemos elegido estudiar la planta, el alzado interior, la fachada, las bóvedas y la geometría del ábside.

A fin de poder trasladar los datos resultantes de esta comparación, hemos pensado resumir cada una de las características comunes en fichas gráficas: cada ficha incluye (para cada una de las categorías) un dibujo general de la catedral y un enrejado en el que se individualizan las partes principales de la misma, con una relativa descripción de estas partes. El objetivo principal de este proyecto de comunicación ha sido la voluntad de crear una estructura de información que se pueda aplicar fácilmente, no sólo a las otras tipologías arquitectónicas (que aquí no se han tenido en cuenta), sino a otros monumentos del Camino de Santiago. En el desarrollo del proyecto, ha sido fundamental determinar primero su contenido y especialmente la elección de la forma de lenguaje, de tal manera que la comunicación fuera accesible a un público heterogéneo: se necesitaba transmitir la información con un lenguaje sencillo y muy intuitivo.

íX KŒš}(}š}PŒ 0 Œ u}v•š
Huelgas Reales en Burgos (Burgos)

Pero, ¿cómo se puede transmitir información de carácter técnico-científico a personas que no poseen este tipo de conocimientos? Esta pregunta fue el punto de partida para llegar al lenguaje que permitiría ir transmitiendo poco a poco todos los datos recogidos en este proyecto de comunicación. La respuesta nos la proporcionó la forma en cómo viaja hoy día la comunicación: recibimos y enviamos información utilizando imágenes (iconos), incluso imágenes que hablan de nuestro estado de ánimo (emoticones). ¿Por qué no sintetizar y convertir informaciones de carácter técnico en un lenguaje icónico fácilmente intuible para todo el mundo? De esta sencilla pregunta nació la metodología

de este proyecto, permitiendo incluir en un proyecto de comunicación informaciones adquiridas de carácter histórico/arquitectónico.

El usuario tiene así (a través de los iconos) la posibilidad de "preguntarse" qué arquitectura quiere conocer, basándose en los espacios y elementos estructurales: planta, alzado interior, fachada, bóvedas y geometría del ábside. Cada icono posee partes coloreadas que son comunes a un determinado tipo arquitectónico, las cuales podrán ser "encendidas" o "apagadas", según pertenezca o no a ese tipo arquitectónico. Esta asociación permite a todos aquellos que están admirando una arquitectura religiosa, no sólo intuir 'in remote' cómo está organizada interior y exteriormente esa catedral concretamente, sino individualizar las diferencias existentes entre cada una de las que se encuentran a lo largo del Camino Francés.

Al final de la fase de análisis, se realizaron tres iconos para cada catedral: uno para la planta, uno para la fachada exterior y una para el alzado interior. Una vez identificadas las partes coloreadas para cada catedral, estas fueron recogidas en una hoja de resumen por realizar el análisis comparativo.

4. PROYECTO DE COMUNICACIÓN

Una vez reunidas todas las informaciones útiles para ayudar al usuario en el descubrimiento de la arquitectura religiosa del Camino de Santiago, el paso siguiente fue decidir qué plataforma utilizar. Desde un punto de vista teórico, para que la información pueda ser utilizada por cualquiera, es indispensable proporcionar al visitante toda la información adicional necesaria para poder codificar la señal, es decir, todos los elementos que permitan reconstruir la historia del lugar.

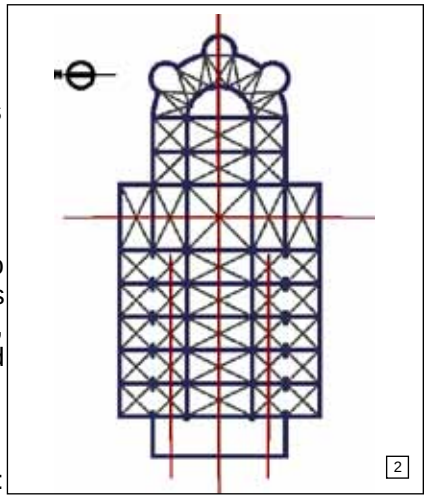
Esta información, que aparece tradicionalmente en paneles colocados a lo largo del recorrido de la visita, que complementan la información proporcionada por las guías turísticas y las audioguidas, ha sido sustituida recientemente por sistemas de comunicación que exploran las potencialidades de las ICT[8].

En el transcurso de este trabajo se han tenido que abordar algunos problemas asociados al empleo de las tecnologías digitales cuando estas se utilizaban para la valorización del patrimonio histórico y cultural, sobre todo al tratar de construir un sistema de información apropiado. El objetivo fundamental de esta búsqueda ha sido explorar las potencialidades de algunas técnicas de representación interactivas, así como de los Sistemas de Realidad Aumentada (Augmented Reality).

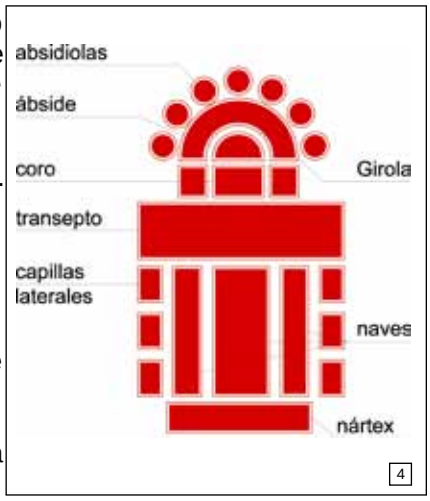
Desde un punto de vista conceptual, los sistemas de comunicación interactiva se pueden dividir en dos categorías: los que permiten el estudio y el análisis 'in remote' (visita virtual del sitio web) y los sistemas que son 'on-site', utilizables durante la visita real. A la primera categoría pertenecen indudablemente las imágenes de inmersión, que permiten organizar visitas virtuales más o menos complejas, y las 3D PDF, que se basan en el empleo interactivo de los modelos 3D fácilmente navegables; pertenecen, en cambio, a la segunda categoría los sistemas basados en la aplicación de la A.R.[9] Cuando se habla de una aplicación A.R. se entiende que la imagen real percibida va acompañada de contenidos informativos. La evolución de la ICT ha determinado una revolución en las modalidades de acceso a la información y también de los sistemas a través de los cuales se vehiculan los contenidos adicionales que permiten aumentar la realidad. Desde un punto de vista teórico, los contenidos siempre son los mismos, pero la evolución de los instrumentos ha determinado un progresivo cambio del sistema cognitivo de los usuarios y como consecuencia un modo diferente de contar la historia de un lugar[10].

Teniendo en cuenta que los principales usuarios que van a recibir esta información son los "viajeros peregrinos", este proyecto de comunicación permite consultar contenidos informativos específicos en soporte digital utilizando instrumentos como tablet y smartphone. El formato con el cual ha sido imaginado la mayor parte del proyecto (layout) se traduce en un sitio web, que puede ser fácilmente descargado en forma de app en los móviles.

La interfaz multimedia está estructurada de tal modo que los contenidos son accesibles a través de un menú principal. Además, se puede llegar tam-


2

3



4

î Ç ïX W šŒ•v Ÿ‰}o•P] } o ‰o v
š Œ o P•Ÿ •‰ y}o o
Camino Francés (con indicación de la
}Œ] vš]•v• Ç]À]•]•v o •‰]}]vš
diez partes principales.

ðX i u‰o}] }v} •}] } o Ÿ‰}
š Œ oW ‰ Œš o].]} • µv
P }u šŒ] •Ÿo]Ì }o}Œ X
•}] Œ •] }v} }v o Ÿ‰} Œ‹µ]š š
µv š Œ oU ‰ v Œ ‹µ Ì}v • •
coloreado o no del espacio interior en diez
partes principales.

bién a cada uno de los temas a través de la consulta de un menú análogo, creando una organización en red (y no solo en lista desplegable). El sitio web ofrece un servicio a todos, no solamente a los peregrinos del Camino de Santiago, sino también a todos los que sean amantes de la historia, del arte y la arquitectura que quieren decodificar de forma fácil el lenguaje icónico utilizado.

El sitio web se compone de un menú principal en el que existe la posibilidad de acceder directamente a distintos contenidos (la historia del gótico y de otros estilos existentes en las arquitecturas religiosas del Camino de Santiago a fin de conocer sus orígenes), un mapa interactivo a través del cual se visualiza la información sobre las catedrales, y además es posible visualizar una galería fotográfica detallada que incluye fotos panorámicas y fotos realizadas con láser de barrido (scanner).

Para navegar por la web, se dispone de cuatro entradas principales: MAPA, HISTORIA, PROPORCIONES y BÓVEDAS.

Mapa: permite explorar el mapa completo de las rutas a Santiago y acceder directamente a la información correspondiente a cada catedral.

Historia: envía al viajero otra vez a la sección descriptiva de la web y además se puede profundizar un cada uno de los temas y consultar la bibliografía.

Proporciones: esta es una entrada para acceder a la sección "comparación", en cual es posible comparar todas las catedrales entre sí y también la información sobre cada catedral.

Bóvedas: esta entrada permite comparar las catedrales y profundizar en el tema de los sistemas de bóvedas de las catedrales españolas.

Dentro de la web, son visitables todas las arquitecturas, utilizando, no sólo dibujos e informaciones históricas, sino además fotografías detalladas, con fotos de inmersión incluidas.

En el ámbito de la creación de entornos virtuales, o explorables virtualmente, la fotografía inmersiva, o de inmersión, es una técnica muy utilizada en la realización de tour virtual. Tomando como ejemplo una secuencia de fotografías que cubra idealmente toda la superficie de una esfera limitada al punto de agarre y utilizando uno de los distintos programas de stitching disponibles, se obtiene una única imagen panorámica de 360°x180°, lo que representa toda la esfera visible. Las imágenes panorámicas pueden ser exploradas a través de pc, smartphone y tablet, utilizando el software de estos dispositivos, y se pueden producir videos interactivos a los que se puede asociar mapas, hotspot y textos dinámicos.

Para nuestra búsqueda han sido realizadas fotos panorámicas esféricas de algunas de las catedrales góticas del Camino Francés. La exploración interactiva de la web y su comparación con distintas imágenes de la época medieval y del plateresco, favorecen la comprensión de la evolución del lugar

Marguerite Panice

NOTAS:

7. Con la palabra ábside se indica la porción semicircular o poligonal situada detrás del coro, que por lo general contiene el altar.
8. ICT en Inglés Information and Communications Technology.
9. Mara Capone, Teorie e metodi per la rappresentazione del patrimonio archeologico su piattaforma digitale. Spazi e culture del Mediterraneo, ed. La scuola di Pitagora, 2009-2011
10. Ibidem

5. Ejemplo de una foto panorámica tomada en la plaza principal de la catedral de Santa María de Burgos.

Abriendo Caminos

Por otros Caminos

í õ ô ó l î ì í ó N u] v } À Œ • µ • 'Z

A o] v u v • u Ç } Œ _ o } • o š } Œ • o • } • ir primer contacto con un GR tuvo lugar š Œ Œ Œ ‹ µ o u] v } ^ v Ÿ } U Z o o ‰ } Œ o y } í õ õ ò µ v }] v]] ‰ } } u • ï ì y } • U Œ •] u ‰ o u v mer camino en Roncesvalles. Novata en Œ o] ‹ µ] Z] • š • Œ] ‹ µ v } . P µ Œ v o } • • o] • U o • G Z • u Œ] o o • u o] Œ } • š Æ š } ~ o y } í X õ ó ô o P Œ } v š } r µ v v]] • v o] o } X u • U š o ^ v Ÿ P } í ï ‰ Œ P Œ] v } • Ç v í X õ õ ì U o v } • o o P Œ } v y] • Œ Ç • o v • Ç Œ } i • o ñ X ì ì ì • X & µ Œ } v ‰ Œ] • u v š µ v } • µ v š } • v š µ •] • š o] ì o] • v • • o } • š v E À Œ Œ X u] v } U o } • ‹ µ } v À } Œ } v o š } y } í X õ ô ô • v : o] ì] • v µ v 'Z ‰ Œ • v š u µ Z • À / } v P Œ • } / v š Œ v] } v o • }]] } v • : } • U ‰ Œ] u Œ v o o o • • o • š Œ ‰ v • ‰ Œ ‹ µ U u • Ÿ Œ • } Œ u µ Ç] • Ÿ v š } • š } Œ Œ } o r µ v } µ } š Œ } • v Ÿ } Ç o • P µ v Ÿ À } • o u] v } ^ v Ÿ P } U • š } u Œ } v š] Œ } ¥ : µ v (Œ u] • v W o } • P] Œ } • Ç t · v u •]] u ‰ } Œ š v š • } v Œ • ‰ š } o Œ v] o U • Œ Œ } U v š • u Œ À] o o } • Œ µ Ì ‹ µ š] V v · u Œ } Œ } o Z À] • š W Œ P Œ] v } Ç o •] ‹ µ o µ P Œ W µ] P } • U o ‰ Œ } • u µ Ç ‰ Œ Ÿ X } v • Ÿ š µ] • v µ v • µ v š • • }]] } v • u] v } ^ v Ÿ P } ‹ µ • µ v] Œ } v o • } • Ç Æ] • š v š • X d u] v • (} Œ u o] ì • o } } Œ] v } Œ o P µ v } • š Œ ‰ v • v } U h N ‹ µ À] v • š ‰ } } • ‰ µ • & Œ] • v • ‰ y } o • } À] v]] v • µ v š µ v • Œ G Æ] } v • ‹ µ u Z Z u] P } • o u] v } ^ v Ÿ P } X v v } Z] > W µ Ç v s o Ç ‰ } Œ o 'Z ò ñ U o

En 1990 se celebra en Estella el II Congreso Internacio r v š } Œ _ U • • µ ‰ } v ‹ µ o 'Z • š u Œ } v o U v o ‹ µ > } µ Œ • > o µ Z v } • } u v š • µ } Æ ‰ ‹ Œ] v] • y o ‹ µ š v µ v š Œ • • š š v Œ µ Œ v š µ v • • u v • o À Œ v } } v ¸ } Œ v o o } • š } v } •] u ‰ Œ • µ u ‰ o X , Ç o u] v } o } • ‰ } } • ‰ Œ P Œ] v } • ‹ µ v ‰ • v X o y } •] P µ] v š U v ^ v : µ v K Œ š } P U Z Ç u }] o • } o š Œ ì } ~ ‰ Œ } v } o] u • š š v] v } (} Œ u } Œ P v] ì µ Œ • v š o š } X d o u] v • P Œ Œ _ U v o } • š Œ u À Œ v } ‰ } Œ u] u Œ } • À š Œ v } • o • À] Œ] } • v 'Z • U µ r] v]] • v v µ u Œ] } Œ Œ • ‰ } v ‰ · ì } U u • X : } • D Đ o } v • } X v } • Œ Œ } • P µ] Œ o • y o Ç À Œ ‹ µ o o P • Z ‰] u v š • • µ u v } š Œ • • }]] } v ‹ µ o o 'Z v]] } • } š Œ } X] • v o } • ‰ Œ P Œ] v } • v o } • ‰ } } • o Œ P µ Œ • Æ } š š v } • µ X Œ Œ] Œ ‰ } Œ o } • u] v } • o o > & Œ] • v } u] v ì } v • µ • µ Œ •] o o } • o ‰ ‹ Œ ‚ } } • ‰] š Œ } À Œ Œ u v š] u ‰ } Œ š v š X Œ } • U o Z À] • š W Œ P Œ] v }] (µ v o ‹ Æ ‰ µ Œ] v] v } š] v À] š µ v u š Ç ‹ µ] Z u š o } • ‰ Œ P Œ] v } • ‹ µ • • µ u v o u } À] u] v š } o P o Œ ‰ } Œ } Œ Œ } Œ Œ] } u • ( ] o Ç u • v š } v • v } u] v } • ^ , } • ‰] š o Œ } • s } o µ v š o Œ] u] v } v o v Ÿ P } X W Œ } • ‹ µ o o _ Z v } š v] • v o } •] • Ÿ v š } • o Œ P µ • µ Ç P Z • Ÿ v v 0 • u] v } ^ v Ÿ P } X W µ ‰ Œ Œ µ v o & Œ] • v X ‰ Œ } µ v š } v š Œ _ } v } v • µ v] • X Œ } ‹ µ > o Œ] • v ‰ } Œ : µ v W o } // v í Õ Ô Œ Ÿ Œ ^ v ò P] u] v } ^ v Ÿ P } t • o ‰ µ v š } } u ‰ } • š o o • ^ : } Œ v • D µ v] o • o • 0 y : u À r v r y µ v 'Z U ‰ Œ } v } o] v À Œ • X š µ _ U š Œ i } u] o • i • À v • µ Œ } ‰ } • Z] ^ v Ÿ P } Ç • µ ‰ µ • } • µ v o } v ì } ‰ Œ o y µ v š ' o] v] o o } W ‰ } Œ µ o ‰ Œ P Œ] v } v } • µ v • v o • ‰ } •]] o] • ‹ µ Œ ‰ Œ • v š o u] v } µ v ‹ µ v Ÿ P } U P v š o ‹ µ š Œ v •] š ‰ } Œ o ‰ Œ } Æ] u] o y } ^ v š } í õ õ ï X Z P } v •] v š v] • v X o ‰ Œ P Œ] v } Ÿ v µ v > & Œ] • v • }]] } v • U } v • µ • Z } • ‰] š o Œ Œ } •] v v • Œ] } • Ç (Ÿ P } • } • ‰ } À } o µ v š Œ] } • U } v š v } } v o ‰ } Ç o } • ‰ µ o } Ç W ‰ } Œ] • (Œ µ š Œ µ v ‰] • i U } • o u] v } U (µ] v • š o v } o Œ P µ • ‰ Œ P Œ] v } • U Ç s } o A µ } • o u] • u } š u •] u ‰ Œ X o u] v µ v À ì o } • o µ P Œ y } • } u ‰ Œ } v • µ (µ v] } v µ] v š } Ÿ X Ç U ‰ } Œ ‹ µ v }] Œ o } U ‰ ‹ µ y Œ v š] o] U • Œ •] µ µ Z • u v Œ • U š } • o o • o o À Œ o } • o o } • u] • u } • U } v (š } u µ o Ÿ ‰ o] } Œ o } o Œ P } o u] v } X

Joables, pero NO es un GR.

v u µ o Ÿ š µ } •] } v • Ç (} Œ } • Z (v] • Ÿ v š • À • (Œ v • • K } v š v š Z] • š } Œ] Ç •] } o } • Z } • ‰] š o Œ } • U o • • }]] } v • U o À } o Á Œ] • v • (Ÿ } } Œ] P] v Œ] } W u] v } • ‹ • }]] } v • Ç o Œ À] • š W Œ P Œ] v } U ‹ µ] v Ÿ • P } U v Ç } š µ v o • µ v • y o] ì] • v µ Œ š Œ • ‰] o o u] v } ^ v Ÿ P } Ç š Z v ‰ Œ ‰] ‹ µ Ÿ v v ‰ µ • š } v o o } } u ‰ y ‹ µ • š • µ ‰ } v P µ v Æ ‰ Œ] v]] v } o À] v } • o ‰ o Œ v o } • o } µ W] Œ] v } • X X X Ç š u] v o } Z v ‹ µ U • µ À ì U Œ • µ o š v • µ • u i

Que se encuentran en esa meritoria tarea para conseguirlo.

v } Z Œ •] } ‰ } Œ • • Œ]] Œ µ v • š d v] • u š } o v } u] • u] v µ Ç v v u] u } Œ ‰ } Œ v } ^ v Ÿ P } • Œ _ } u } u µ Z } o ‹ µ] À u] w š • (Œ v v ' Z • • U • µ • ‰ Œ P Œ] v } • Ç • µ • P v š Œ } Œ Œ] ‰ } Œ µ v } • u] o • ‰ Œ P Œ] v Œ • X v] o v Œ X u W ‰ Œ µ o o } U À } o À Œ o o } • v

este trigésimo aniversario.

š µ v] Z Œ o } X

& Œ v v } / u ì d Œ • Z u } •

Lo que alberga el Silencio

"El fruto del silencio es la oración. El fruto de la oración es la fe. El fruto de la fe es el amor. El fruto del amor es el servicio.... " (Teresa de Calcuta)

septiembre.

por esos lugares, por ese majestuoso

espectáculo tan bello que al contemplarlo nuestras camas. Después, con la alegría de los primeros momentos, alguno tan sencillo e intrascendente como ella, nos esperaban nuestros primeros mientras caminaba, la con el caminante a través llegaríamos a Peralba, inmersa en celebrar con nosotros una misa. Algunos

NUESTRA DENOMINADA SECCION “RURURBANA” SIGUE CONTÁNDONOS LAS NOVEDADES PATRIMONIALES

centra especialmente en los accesos, que aún se mantienen

siglo XIII.

en los ropajes.

2017 en nuestro patrimonio

Libros y también algo música, cine, teatro y

leonesas.

Música en el Camino en la plaza de Platerías

Música

v o u • iµv]} }u vÌ• µv vµ À]]•v^Do•]] o}v o }v]
u]v}U }ŒP v]Ìdµ}Œ‰}Œ 'vo]}Þ }Œ]•& }ŒEo]•v ' oo P
v • D·•] W}‰µíðŒ •šXµ]}v • •š] o} šµÀ] Œ}v
Wo Ì • Wo š Œ_ • ^ vŸ P} }u‰}•š o ÇU µ v }
v o ,}•‰ i ^ v D ŒŸy} W]v Œ]}U µv À Ì .v o]Ì o
Ç}Œ]š Œ] u vš •]vš Œ‰Œ š Œ}v } Œ • µš}Œ_ } š u
](µv]Œ o µošµŒ Ç ‰Œ}u}]}v Œ o • v • u·•] ‰
‰ Œ PŒ]v}• ‹µ o vÌ v o š ‰ .v o o u]v}X

v o u • iµo]}U o Wo Ì ^ v }u]vP}• }v À o ^
] Œš} ‰Œ • vš]•v ^ ovŸµP ÀdU P]Œ µ‰} P oo P}^Z •}v š_U
À] } ‰}Œ o }v• oo Œ_ µošµŒ U v o ‹µ • Œ µ‰
Z •}v š]v]]• •µ o }Œ Œ µ‰ Œ]•v o u·•] À]v µo
v íõõìU }v o .v }vš Œ] µ]Œ o Œ ‰Œ} µ]•v o • }
. o] ‰}•] o o • (µ vš • Z]•š•Œ] •X ^ šŒ š o ‰Œ]
]](µv]Œ •š µošµŒ Ç o]vš Œ • •‰}Œ µv}• š Æš
‰ Œ • Œ vš }•X •š šŒ i}U&]ŒEv]Þ}}Z‰Ç Œ, o}Þ µ]•ŸP
Œ }Œ • u] À o • P oo P}• Ç ‰}Œ šµPµ • • }u} }v]v
'•u Ì Z Œ]y}U D v]y}U D Œ¡v • ÆU :}Z v •}ŒŒ}U]Œ •
Z}] & Œv v]Ì ^ vŸ P}X

Cine-Vídeo

v o ‰ • } u • P}•š}Us}d ‰ Œ}À]µ.v š}oŒÌ• v µv Œ r
oo]Œ o}• oŒ }Œ • ^]oo ~W}vš À Œ •]v } • š
Æš Œ]}Œ ‰ Œ o^ •oŒv] o d‰} uu]v]}v š v o }u‰}•š o
•]Po} y/]v]]} o µP o u]v} ^ vŸ P}U v o ‹µ ‰
/•u o D Œ¡v Ì Ç : À] Œ Z ÇU všŒ }šŒ}•X > • Œ] U ‹µ
P v •]• o š Œ o ^ vŸ P} • •µ•]u] vš}•X u •
‰}•š o v}•U }u} o Z}•‰]š o ‰ Œ PŒ]v}• Ç À] i • • •
v ^]oo š u] v • Z v o À vš } }šŒ}• ‹µ Œ ‰Œ • vš v
À] ^ À]oo Ç o ‰ o]} d}o }X > • Œ] (µ ‰Œ} µ
Ç d o À]•]•v ' o]] X ^ P·v Z vµv] } o ‰Œ}‰] ‰Œ}
Œ o] Z]•š•Œ] Ç .]•vU ‰}Œ o} ‹µ }vš Œ }v • •}Œ
• ‰Œ š v o • Œ] X Z o .v o o u]v}[• µv ‰Œ} µ
•š ‰Œ]u Œ š u‰}Œ]Þ}rU]Pšµ o ocnvPµ]•v o Œš} 'µvr
¡v, y}• D}ŒÇ]s_ š}Œ ^] ŒŒ .

d u] v v P}•š}U • ‰Œ • vš• }.] ou vš o } µu vš o
µv Z}Œ µŒ]•v ^>}}l]vP (}Œel/directo šÇaW CoLearnmv.}_
o } µu vš o uµ •šŒ o]vGµ v] •‰]Œ]šµ o ‹µ o u]v
‰ Œ•}v • ‰ Œ o}• ‹µ Z •µ‰µ •š} µv vš • Ç µv •‰µ •
‹µ o}• ‰ Œ PŒ]v}• Ç (u]o] Œ]Ì }• }v o u]v} • À Œ
o • Æ‰ Œ] v] • ‹µ o } µu vš o uµ •šŒ X o } µu vš
]vPo • }u} v •š oo v}X o s }] v o • Œ v Œ ‰ Œ À
Œ]Œ• v o Ÿ v À]Œšµ o o µš}Œ Z©‰WIÁÁÁX u]v}u

Teatro

La obra ^>}• ‰ •}• oU Œ]‰}Œ • vš ‰}ŒŒ o• šŒu]‰šy•_ŸP Œ
ŒŒ• o /s Dµ •šŒ d šŒ} .]}v } ‰ Œ š} }• o}• ‰·
v o Z o d šŒ} Ì Œ ÇW o } Œ šŒ š •} Œ šŒ • •u
•š } Œ Ç Œ •µoš• .v o]•š o}• ‰Œ u]}• D y š šŒ}

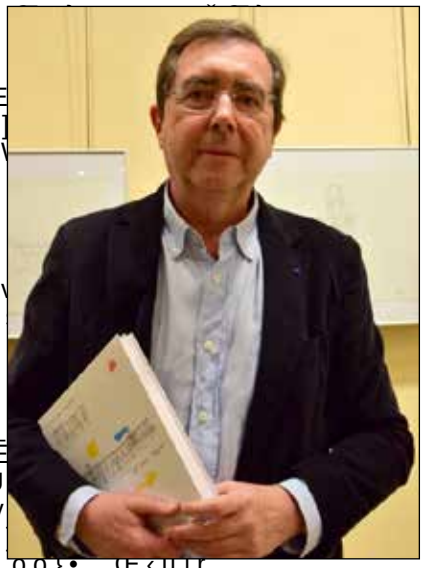
Filatelia

Presentación del sello del u]v} ^ vŸ P} v :

v o u • iµo]}U : (µ • v Œ]} o ‰Œ • vš]•v
^ vŸ P}X v •š } •]•v : }vŸv· v } }v} Œ •µ ‰ šŒ]u
o š o] X o • oo} ‰Œ • vš } • ŒÀ]Œ ‰ Œ Œ }v} Œ o
‰ Œš]u‰}Œš vš o Zµš : } ‹µ (µ o Œ W šŒ]
o ‰Œ • vš]•v]vš ŒÀ]v} o o o : U :µ v D vµ o Z
o u]v]•š Œ]} &}u vš}U D Œ]} ' Œ • ^ v Pµ•¡vU Ç o W
u]P}• o u]v} ^ vŸ P}X vµ ou vš U o }u]•]•v E]}
o]]•v õì • oo}•U ‹µ À v • • Œ] •]v•Ÿšµ]}v •U
]vš Œ •X

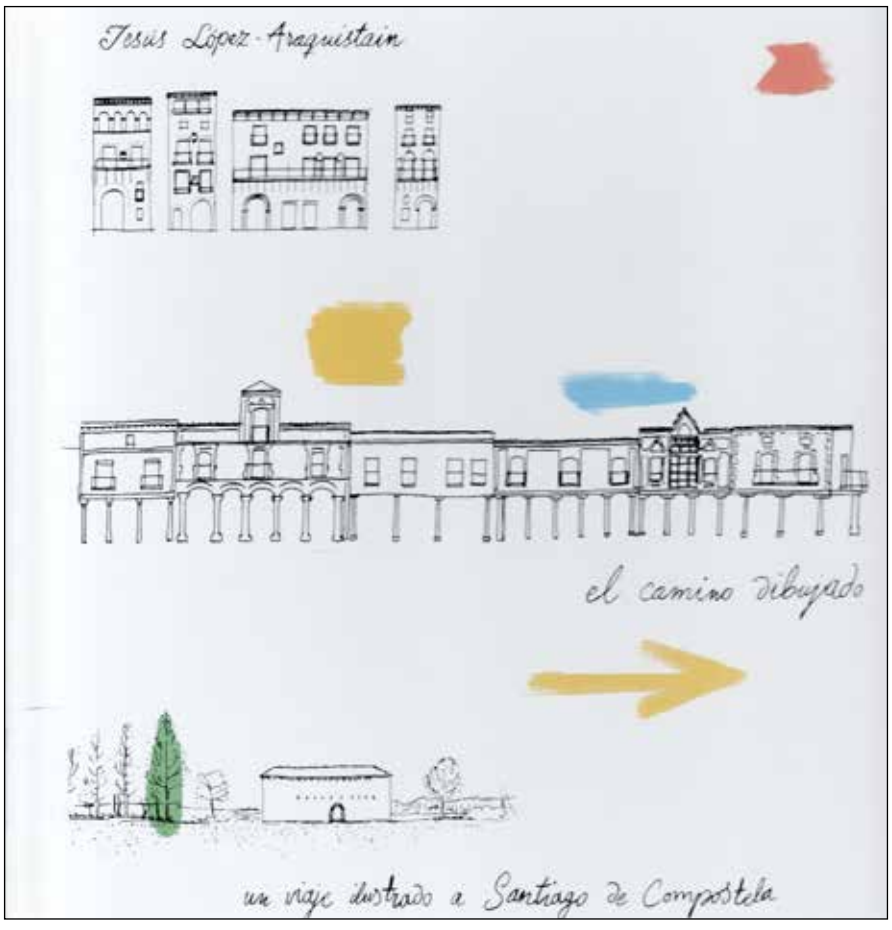
D Œš vš•v

López Araquistain y su “Camino Dibujado”



lo más cercano también a esta tesis.

misma manera.

uno, ocurrirá que como enseña la gra

Órbigo”.